

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 365

Volume 29

24 December 1986

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3927/86 of 16 December 1986 opening a Community tariff quota for frozen buffalo meat falling within subheading 02.01 A II b) 4 bb) 33 of the Common Customs Tariff (1987) . . . . .** 1
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3928/86 of 16 December 1986 opening a Community tariff quota for high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff (1987) . . . . .** 2
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3929/86 of 16 December 1986 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for frozen beef and veal falling within subheading 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff (1987) . . . . .** 3
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3930/86 of 18 December 1986 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E) of Regulation (EEC) No 3796/81 for the 1987 fishing year . . . . .** 5
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3931/86 of 18 December 1986 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3796/81 for the 1987 fishing year . . . . .** 8
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3932/86 of 18 December 1986 fixing the Community producer price for tuna intended for the canning industry for the 1987 fishing year . . . . .** 10
- Commission Regulation (EEC) No 3933/86 of 23 December 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 11
- Commission Regulation (EEC) No 3934/86 of 23 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 13
- Commission Regulation (EEC) No 3935/86 of 23 December 1986 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . . 15

Price : £ 4,30/£Ir1 4,90

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3936/86 of 23 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice .....                                                                                                                                                         | 17 |
| Commission Regulation (EEC) No 3937/86 of 23 December 1986 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat .....                                                                                                                                | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 3938/86 of 23 December 1986 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat .....                                                                                                                                                                            | 21 |
| Commission Regulation (EEC) No 3939/86 of 22 December 1986 on the supply of common wheat to the Democratic Republic of Madagascar as food aid .....                                                                                                                                                   | 23 |
| ★ Commission Decision No 3940/86/ECSC of 23 December 1986 fixing the rate of the levies for the 1987 financial year and amending Decision No 3-52 on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the ECSC Treaty .....                                    | 26 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3941/86 of 23 December 1986 concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Poland during 1986 .....                                                                                                                         | 29 |
| Commission Regulation (EEC) No 3942/86 of 23 December 1986 issuing a standing invitation to tender in order to determine refunds on exports of olive oil .....                                                                                                                                        | 30 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3943/86 of 23 December 1986 fixing the quota, for 1987, for cheese imports into Portugal from third countries                                                                                                                                                        | 34 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3944/86 of 23 December 1986 fixing the quota, for 1987, for cheese imports into Portugal from Spain .....                                                                                                                                                            | 35 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3945/86 of 23 December 1986 amending Regulation (EEC) No 2814/86 introducing a temporary derogation to Regulations (EEC) No 685/69 and (EEC) No 625/78 as regards the date of taking over of butter and skimmed-milk powder bought in by intervention agencies ..... | 36 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3946/86 of 22 December 1986 concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of the Netherlands .....                                                                                                                                       | 37 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3947/86 of 22 December 1986 modifying Regulation (EEC) No 3582/86 concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of Ireland .....                                                                                                         | 38 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3948/86 of 22 December 1986 concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Denmark                                                                                                                                                       | 39 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3949/86 of 23 December 1986 amending Regulation (EEC) No 1059/83 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must ...                                                                                  | 40 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3950/86 of 23 December 1986 authorizing the conclusion of long-term private storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must in respect of the 1986/87 wine year .....                                    | 42 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3951/86 of 23 December 1986 amending Regulation (EEC) No 1599/84 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for products processed from fruit and vegetables .....                                                               | 46 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3952/86 of 23 December 1986 amending Regulation (EEC) No 606/86 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten .....                                                       | 49 |

(Continued on inside back cover)

## Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3953/86 of 23 December 1986 on the quantities of maize and grain sorghum from third countries the import levy on which is to be determined by means of an invitation to tender .....                                   | 52 |
| Commission Regulation (EEC) No 3954/86 of 23 December 1986 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced .....                                                | 53 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3955/86 of 23 December 1986 fixing the indicative ceilings and the 'guide' quantities for 1987 under the supplementary mechanism applicable to trade in beef and veal and repealing Regulation (EEC) No 610/86 ..... | 55 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3956/86 of 23 December 1986 amending Regulation (EEC) No 805/86 as regards the application of a charge on denatured skimmed-milk powder coming from Spain .....                                                      | 57 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3957/86 of 23 December 1986 amending Council Regulation (EEC) No 3677/86 laying down rules for the implementation of Regulation (EEC) No 1999/85 on inward processing relief arrangements .....                      | 58 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3958/86 of 23 December 1986 concerning the stopping of fishing for horse mackerel by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal .....                                                   | 59 |
| Commission Regulation (EEC) No 3959/86 of 23 December 1986 fixing production refunds in the cereals and rice sectors .....                                                                                                                            | 61 |
| Commission Regulation (EEC) No 3960/86 of 23 December 1986 fixing the export refunds on olive oil .....                                                                                                                                               | 62 |
| Commission Regulation (EEC) No 3961/86 of 23 December 1986 fixing the maximum export refunds on olive oil for the fifth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 2546/86 .....              | 64 |
| Commission Regulation (EEC) No 3962/86 of 23 December 1986 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables .....                                                                          | 65 |
| Commission Regulation (EEC) No 3963/86 of 23 December 1986 fixing the export refunds on rice and broken rice .....                                                                                                                                    | 66 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3964/86 of 23 December 1986 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods .....                                                                                    | 69 |
| Commission Regulation (EEC) No 3965/86 of 23 December 1986 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products .....                                                           | 72 |
| Commission Regulation (EEC) No 3966/86 of 23 December 1986 fixing the specific levies on beef and veal from Portugal .....                                                                                                                            | 75 |
| Commission Regulation (EEC) No 3967/86 of 23 December 1986 fixing the amount of the subsidy on oil seeds .....                                                                                                                                        | 77 |
| Commission Regulation (EEC) No 3968/86 of 23 December 1986 introducing a countervailing charge on apples originating in Poland .....                                                                                                                  | 81 |
| Commission Regulation (EEC) No 3969/86 of 23 December 1986 fixing the aid for cotton .....                                                                                                                                                            | 83 |
| Commission Regulation (EEC) No 3970/86 of 23 December 1986 altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector .....                                                                                                    | 84 |

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3927/86**  
**of 16 December 1986**  
**opening a Community tariff quota for frozen buffalo meat falling within**  
**subheading 02.01 A II b) 4 bb) 33 of the Common Customs Tariff (1987)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the Community has undertaken, within the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), to open an annual Community tariff quota at a rate of duty of 20 % for 2 250 tonnes of frozen buffalo meat falling within subheading 02.01 A II b) 4 bb) 33 of the Common Customs Tariff; whereas this quota should therefore be opened for 1987; whereas, under Article 282 of the 1985 Act of Accession, the Portuguese Republic is authorized to postpone until the beginning of the second stage the progressive application to imports of preferences granted, unilaterally or by agreement, by the Community to certain third countries;

Whereas there should be a guarantee of equal and continuing access by all interested traders within the Community to the said quota and of uninterrupted application of the rate laid down for that quota, to all imports of the product in question, in all the Member States, up to the limit of the volume of the quota; whereas it seems appropriate, to this end, to set up a system of use of the Community tariff quota, based on the presentation of a certificate of authenticity guaranteeing the nature of the product, where it is imported from and its origin;

Whereas the detailed rules to implement these provisions should be drawn up in accordance with the procedure laid

down in Article 27 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(3)</sup>, as last amended by the Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A Community tariff quota for frozen buffalo meat falling within subheading 02.01 A II b) 4 bb) 33 of the Common Customs Tariff shall be opened for 1987.

The total volume of this quota shall be 2 250 tonnes.

2. Under this quota the applicable duty of the Common Customs Tariff shall be fixed at 20 %.

*Article 2*

Detailed rules for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, and in particular:

- (a) provisions to guarantee the nature of product, where it is coming from and its origin;
- (b) provisions concerning recognition of the document to enable verification of the guarantee referred to in (a).

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1986.

*For the Council*

*The President*

M. JOPLING

<sup>(1)</sup> OJ No C 267, 23. 10. 1986, p. 10.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 12. 12. 1986 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3928/86

of 16 December 1986

opening a Community tariff quota for high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff (1987)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the Community has undertaken, within the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), to open an annual Community tariff quota at a rate of duty of 20 % for a quantity, expressed in product weight, fixed at 29 800 tonnes of high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and b) of the Common Customs Tariff; whereas this quota should therefore be opened for 1987; whereas, however, under the terms of Article 282 of the 1985 Act of Accession, the Portuguese Republic is authorized to postpone, until the beginning of the second stage, the progressive application to imports of preferences granted, unilaterally or by agreement, by the Community to certain third countries;

Whereas there should be a guarantee of equal and continuing access by all interested importers within the Community to the said quota and of uninterrupted application of the rate laid down for that quota, to all imports of the products in question, in all the Member States up to the limit of the volume of the quota; whereas it seems appropriate, to this end to set up a system of use of the Community tariff quota, based on the presentation of a certificate of authenticity guaranteeing the nature of the products, where they are imported from and their origin;

Whereas the detailed rules to implement these provisions should be drawn up in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Council Regulation (EEC) No

805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(3)</sup>, as last amended by the Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A Community tariff quota for high quality, fresh, chilled, or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and b) of the Common Customs Tariff shall be opened for 1987.

The total volume of this quota shall be 29 800 tonnes, expressed in product weight.

2. Under this quota the applicable duty of the Common Customs Tariff shall be fixed at 20 %.

*Article 2*

Detailed rules for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, and in particular:

- (a) provisions to guarantee the nature of the products, where they come from and their origin;
- (b) provisions concerning recognition of the document to enable verification of the guarantee provided for in (a).

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1986.

*For the Council*

*The President*

M. JOPLING

<sup>(1)</sup> OJ No C 267, 23. 10. 1986, p. 9.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 12. 12. 1986 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 3929/86

of 16 December 1986

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for frozen beef and veal falling within subheading 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff (1987)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas, in the context of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the Community has undertaken to open, at a duty of 20 %, an annual Community tariff quota of 50 000 tonnes of frozen beef and veal falling within subheading 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff, expressed as boned or boneless meat; whereas, therefore, this tariff quota should be opened for 1987;

Whereas, under the terms of Article 75 (2) (a) of the 1985 Act of Accession, the Kingdom of Spain has, since 1 March 1986, been applying Common Customs Tariff duties; whereas provision should therefore be made for an allocation for this Member State in respect of the quota period under consideration; whereas, since the Portuguese Republic is authorized, under Article 282 of the 1985 Act of Accession, to postpone, until the beginning of the second stage, the progressive application to imports of preferences granted, unilaterally or by agreement, by the Community to certain third countries, no such allocation is to be provided for this Member State;

Whereas, in particular, equal and continuous access to the quota should be ensured for all persons concerned in the Community and the rate laid down for the tariff quota should be applied consistently in all Member States to all imports of the product in question until the quota is used up; whereas a system of utilization of the Community tariff quota, based on an allocation between the Member States concerned, would, in the light of the principles outlined above, appear consistent with the Community nature of the quota; whereas, in order to arrive at a fair allocation between the Member States and to represent as closely as possible the actual market trends in the product in question, the said allocation should be proportionate to the requirements of the Member States calculated with reference to statistical data on imports from third countries during a representative reference period and to the economic prospects for the quota year in question;

Whereas, pursuant to Article 8 (4) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80 of 3 December 1980 laying down

common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2666/82 <sup>(4)</sup>, import licences authorize the importation of a quantity exceeding by 5 % the quantity indicated therein; wherein, however, the levy provided for in Article 12 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(6)</sup>, should be applied to any quantity exceeding that indicated in the licence;

Whereas, since the tariff quota in question is relatively small, it ought to be possible to provide for a system of allocation based on a single apportionment between the Member States, without thereby derogating from its Community nature; whereas it appears best to leave to each Member State the choice of a management system for its share of the quota, so that it may ensure an allocation which is appropriate from an economic viewpoint;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands, and the Grand Duchy of Luxembourg are jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the quota shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members;

Whereas the possibility should be provided for whereby quantities which have not been used up may be apportioned by the Council,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A Community tariff quota for frozen beef and veal, falling within subheading 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff, totalling 50 000 tonnes expressed as boned or boneless meat, is hereby opened for 1987.

For the purpose of charging imports against this quota, 100 kilograms of unboned meat shall be taken to be equivalent to 77 kilograms of boned or boneless meat.

2. Imports of those goods which have been admitted under the benefit of another preferential tariff regime shall not be set off against this tariff quota.

<sup>(1)</sup> OJ No C 267, 23. 10. 1986, p. 7.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 12. 12. 1986 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 283, 6. 10. 1982, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 148, 28.6. 1968, p. 24.

<sup>(6)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

3. The Common Customs Tariff duty for this quota shall be 20 %.

#### *Article 2*

The quota amount of 50 000 tonnes shall be divided into two parts, one totalling 33 500 tonnes and the other 16 500 tonnes, broken down as follows:

|                | For the part<br>of totalling<br>33 500 tonnes | For the part<br>totalling<br>16 500 tonnes |
|----------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Benelux        | 3 149                                         | 1 551                                      |
| Denmark        | 221                                           | 109                                        |
| Germany        | 6 499                                         | 3 201                                      |
| Greece         | 1 383                                         | 682                                        |
| Spain          | 670                                           | 330                                        |
| France         | 4 409                                         | 2 171                                      |
| Ireland        | 265                                           | 130                                        |
| Italy          | 8 060                                         | 3 970                                      |
| Portugal       | —                                             | —                                          |
| United Kingdom | 8 844                                         | 4 356                                      |

#### *Article 3*

1. The Member States shall take all appropriate steps to guarantee all persons concerned, established within their

territories, free access to the quota shares allocated to them.

2. The extent to which the shares of the Member States have been used up shall be verified on the basis of imports as the product is presented for customs clearance under the declaration for free circulation.

#### *Article 4*

The Member States shall regularly inform the Commission of imports which have been charged against their shares.

#### *Article 5*

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

#### *Article 6*

The Commission shall, not later than 1 October 1987, submit to the Council a report on the quantities for which licences have been delivered in each Member State.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall, where appropriate, re-allocate the amounts which have not been used up.

#### *Article 7*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1986.

*For the Council*

*The President*

M. JOPLING

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3930/86****of 18 December 1986****fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E)  
of Regulation (EEC) No 3796/81 for the 1987 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products<sup>(1)</sup>, as amended by the 1985 Act of Accession, and in particular Article 10 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 10 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 3796/81 provides that a guide price shall be fixed for each of the products listed in Annex I (A), (D) and (E) of the Regulation at a level which will help to stabilize market prices and avoid the formation of surpluses in the Community; whereas that level must also help support producers' income and at the same time take account of consumers' interest;

Whereas the guide price shall be based on the average of prices as defined in Article 10 (2) of that Regulation and on an assessment of production and demand prospects;

Whereas the application of the criteria laid down in Article 10 of Regulation (EEC) No 3796/81 and referred to above involves for the 1987 fishing year an increase for certain products and the stabilization or decrease of prices for others compared with prices applicable during the current fishing year;

Whereas, in the absence of certain information concerning price trends for each fishery product with given commercial characteristic, consideration should be given to the relationship between the average weighted market prices recorded when the guide prices were fixed for the previous fishing year for these products, and the average weighted market prices recorded currently;

Whereas in accordance with Articles 169 and 356 of the Act of Accession, a second approximation of guide prices must take place on 1 January 1987 for Atlantic sardines and anchovies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The guide prices for the fishing year from 1 January to 31 December 1987 for the products listed in Annex I (A), (D) and (E) to Regulation (EEC) No 3796/81 and the categories to which they relate are fixed in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1986.

*For the Council*

*The President*

M. JOPLING

<sup>(1)</sup> OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

## ANNEX

| Species                                          | Commercial specifications (1) |        |                                                | Guide price<br>(ECU/tonne) |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|--------|------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                  | Freshness<br>category         | Size   | Presentation                                   |                            |
| 1. Herrings                                      | Extra, A                      | 1      | Whole fish                                     | 303                        |
| 2. Sardines                                      |                               |        |                                                |                            |
| (a) Atlantic                                     |                               |        |                                                |                            |
| — Member States other than<br>Spain and Portugal | Extra                         | 3      | Whole fish                                     | 514                        |
| — Spain, Portugal                                | Extra                         | 3      | Whole fish                                     | 344                        |
| (b) Mediterranean                                | Extra                         | 3      | Whole fish                                     | 464                        |
| 3. Dogfish ( <i>Squalus acanthias</i> )          | Extra, A                      | 2      | Whole fish<br>Gutted fish with head            | 861                        |
| 4. Dogfish ( <i>Scyliorhinus</i> spp.)           | Extra, A                      | 1      | Whole fish<br>Gutted fish with head            | 798                        |
| 5. Redfish                                       | A                             | 2      | Whole fish                                     | 871                        |
| 6. Cod                                           | A<br>or<br>A                  | 2<br>3 | Gutted fish with head<br>Gutted fish with head | 1 218                      |
| 7. Saithe                                        | A<br>or<br>A                  | 2<br>3 | Gutted fish with head<br>Gutted fish with head | 649                        |
| 8. Haddock                                       | A<br>or<br>A                  | 2<br>3 | Gutted fish with head<br>Gutted fish with head | 868                        |
| 9. Whiting                                       | A<br>or<br>A                  | 2<br>3 | Gutted fish with head<br>Gutted fish with head | 791                        |
| 10. Ling                                         | Extra, A                      | 1, 2   | Gutted fish with head                          | 911                        |
| 11. Mackerel and Spanish mackerel                | Extra<br>or<br>A              | 1<br>2 | Whole fish<br>Whole fish                       | 283                        |
| 12. Anchovies                                    |                               |        |                                                |                            |
| — Member States other<br>than Spain              | Extra                         | 2      | Whole fish                                     | 705                        |
| — Spain                                          | Extra                         | 2      | Whole fish                                     | 1 089                      |
| 13. Plaice                                       | A<br>or<br>A                  | 2<br>3 | Gutted fish with head<br>Gutted fish with head | 766<br>1 045               |
| 14. Hake                                         | A                             | 1      | Gutted fish with head                          | 2 900                      |

| Species                                                   | Commercial specifications <sup>(1)</sup> |      |                                      | Guide price<br>(ECU/tonne) |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|------|--------------------------------------|----------------------------|
|                                                           | Freshness<br>category                    | Size | Presentation                         |                            |
| 15. Megrim                                                | Extra, A                                 | 1, 2 | Whole fish, gutted fish<br>with head | 1 850                      |
| 16. Ray's bream                                           | Extra, A                                 | 1    | Whole fish                           | 1 500                      |
| 17. Monkfish                                              | Extra, A                                 | 2, 3 | Whole, gutted, with head             | 2 100                      |
|                                                           | Extra A                                  | 2, 3 | Without head                         | 5 040                      |
| 18. Shrimps of the genus <i>Crangon</i><br><i>crangon</i> | A                                        | 1    | Simply boiled in water               | 1 545                      |
| 19. Edible crab                                           | —                                        | 1    | Whole                                | 1 500                      |
| 20. Norway lobster                                        | E, A                                     | 1, 2 | Whole                                | 4 400                      |
|                                                           | E, A                                     | 2    | Tails                                | 10 600                     |

<sup>(1)</sup> The freshness categories, sizes and presentation are defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3931/86****of 18 December 1986****fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation  
(EEC) No 3796/81 for the 1987 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products<sup>(1)</sup>, as amended by the 1985 Act of Accession, and in particular Article 15 (5),

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81 provides that a guide price shall be fixed annually for each of the products or groups of products listed in Annex II to that Regulation;

Whereas, according to the data available at present concerning prices for the products in question and the

criteria laid down in Article 10 of that Regulation, these prices should be increased, maintained and decreased according to the species for the 1987 fishing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The guide prices for the fishing year 1 January to 31 December 1987 for the products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3796/81 and the categories to which they relate are fixed in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1986.

*For the Council**The President*

M. JOPLING

<sup>(1)</sup> OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

## ANNEX

| Group of products                                                                                             | Commercial specifications                                              | Guide price<br>(ECU per tonne) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Sardines                                                                                                   | Frozen, in lots or in original packages containing the same products   | 389                            |
| 2. Sea-bream of the species <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.                                     | Frozen, in lots or in original packages containing the same products   | 1 224                          |
| 3. Squid ( <i>Loligo patagonica</i> )                                                                         | Frozen, not cleaned, in original packages containing the same products | 1 140                          |
| 4. Squid ( <i>Todarodes sagittatus</i> )                                                                      | Frozen, not cleaned, in original packages containing the same products | 1 151                          |
| 5. Squid ( <i>Illex illecebrosus</i> )                                                                        | Frozen, not cleaned, in original packages containing the same products | 1 209                          |
| 6. Cuttlefish of the species <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> and <i>Sepiola rondeletti</i> | Frozen, in original packages containing the same products              | 1 594                          |
| 7. Octopus                                                                                                    | Frozen, in original packages containing the same products              | 1 235                          |

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3932/86****of 18 December 1986****fixing the Community producer price for tuna intended for the canning industry  
for the 1987 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products<sup>(1)</sup>, as amended by the 1985 Act of Accession and in particular Article 17 (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 3796/81 provides that a Community producer price shall be fixed for tuna intended for the canning industry;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Article 17 (4) of the abovementioned Regulation, the price for the 1987 fishing year should be decreased,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Community producer price for the fishing year 1 January to 31 December 1987 for tuna for the canning industry and the category to which it relates are hereby fixed as follows:

| (ECU/tonne) |                                      |                          |
|-------------|--------------------------------------|--------------------------|
| Product     | Commercial specifications            | Community producer price |
| Yellowfin   | Whole, weighing more than 10 kg each | 1 331                    |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1986.

*For the Council**The President*

M. JOPLING

<sup>(1)</sup> OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3933/86****of 23 December 1986****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2010/86 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1986;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2010/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description                                         | (ECU/tonne)    |                                                     |
|----------------|-----------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------|
|                |                                                     | Levies         |                                                     |
|                |                                                     | Portugal       | Third country                                       |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                            | 16,02          | 185,29                                              |
| 10.01 B II     | Durum wheat                                         | 43,02          | 238,84 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                |
| 10.02          | Rye                                                 | 51,66          | 162,84 <sup>(3)</sup>                               |
| 10.03          | Barley                                              | 22,22          | 178,65                                              |
| 10.04          | Oats                                                | 83,64          | 145,94                                              |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing           | —              | 170,04 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                           | 0,97           | 0,97                                                |
| 10.07 B        | Millet                                              | 22,22          | 109,17 <sup>(4)</sup>                               |
| 10.07 C II     | Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing | 7,46           | 171,16 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>                |
| 10.07 D I      | Triticale                                           | <sup>(7)</sup> | <sup>(7)</sup>                                      |
| 10.07 D II     | Canary seed; other cereals                          | 22,22          | 37,31 <sup>(5)</sup>                                |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                               | 36,77          | 273,75                                              |
| 11.01 B        | Rye flour                                           | 86,67          | 242,32                                              |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal                         | 80,10          | 383,62                                              |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal                        | 38,23          | 294,17                                              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

<sup>(8)</sup> The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3934/86

of 23 December 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1986;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                                         | (ECU/tonne)   |                 |                 |                 |
|----------------|-----------------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                                     | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                            | 0             | 7,66            | 7,66            | 7,66            |
| 10.01 B II     | Durum wheat                                         | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                                 | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                              | 0             | 2,63            | 2,63            | 2,63            |
| 10.04          | Oats                                                | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing           | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                           | 0             | 0               | 0               | 103,89          |
| 10.07 B        | Millet                                              | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C II     | Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                                       | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                               | 0             | 10,71           | 10,71           | 10,71           |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)   |                 |                 |                 |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                                                                      | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 | 4th period<br>4 |
| 11.07 A I a)   | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 13,63           | 13,63           | 13,63           | 13,63           |
| 11.07 A I b)   | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 10,19           | 10,19           | 10,19           | 10,19           |
| 11.07 A II a)  | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 4,68            | 4,68            | 4,68            | 4,68            |
| 11.07 A II b)  | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 3,50            | 3,50            | 3,50            | 3,50            |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 4,08            | 4,08            | 4,08            | 4,08            |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3935/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2683/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3882/86 <sup>(4)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(5)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2683/86 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the import levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                             | (ECU/tonne) |                                   |                                             |
|----------------------|-----------------------------------------|-------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
|                      |                                         | Portugal    | Third<br>countries <sup>(1)</sup> | ACP or<br>OCT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| ex 10.06             | Rice :                                  |             |                                   |                                             |
|                      | B. Other :                              |             |                                   |                                             |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :           |             |                                   |                                             |
|                      | a) Paddy rice :                         |             |                                   |                                             |
|                      | 1. Round grain                          | —           | 306,11                            | 149,45                                      |
|                      | 2. Long grain                           | —           | 345,30                            | 169,05                                      |
|                      | b) Husked rice :                        |             |                                   |                                             |
|                      | 1. Round grain                          | —           | 382,64                            | 187,72                                      |
|                      | 2. Long grain                           | —           | 431,63                            | 212,21                                      |
|                      | II. Semi-milled or wholly milled rice : |             |                                   |                                             |
|                      | a) Semi-milled rice :                   |             |                                   |                                             |
|                      | 1. Round grain                          | 13,05       | 508,08                            | 242,11                                      |
|                      | 2. Long grain                           | 12,97       | 625,95                            | 301,09                                      |
|                      | b) Wholly milled rice :                 |             |                                   |                                             |
|                      | 1. Round grain                          | 13,90       | 541,11                            | 258,20                                      |
|                      | 2. Long grain                           | 13,90       | 671,02                            | 323,16                                      |
|                      | III. Broken rice                        | 72,16       | 209,10                            | 101,55                                      |

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3936/86

of 23 December 1986

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2684/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3883/86 <sup>(4)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(5)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 8.<sup>(4)</sup> OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 12.<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                                | (ECU/tonne)   |                 |                 |                 |
|----------------------|--------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                      |                                            | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 |
| ex 10.06             | Rice :                                     |               |                 |                 |                 |
|                      | B. Other :                                 |               |                 |                 |                 |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :              |               |                 |                 |                 |
|                      | a) Paddy rice :                            |               |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | b) Husked rice :                           |               |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | II. Semi-milled or wholly<br>milled rice : |               |                 |                 |                 |
|                      | a) Semi-milled rice :                      |               |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | b) Wholly milled rice :                    |               |                 |                 |                 |
|                      | 1. Round grain                             | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | 2. Long grain                              | 0             | 0               | 0               | —               |
|                      | III. Broken rice                           | 0             | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3937/86

of 23 December 1986

fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat  
other than frozen meat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80  
of 27 June 1980 on the common organization of the  
market in sheepmeat and goatmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 882/86 <sup>(2)</sup>, and in particular the first  
paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and on  
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were  
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2352/86 <sup>(3)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 3594/86 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in amended Regulation (EEC) No 2352/86 to

the quotations and other information known to the  
Commission that the levies at present in force should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies on live sheep and goats and on sheep-  
meat and goatmeat other than frozen meat shall be as set  
out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 82, 27. 3. 1986, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 203, 26. 7. 1986, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 24.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat

(ECU/100 kg)

| CCT heading No  | Week No 1<br>from 5 to<br>11 January 1987 | Week No 2<br>from 12 to<br>18 January 1987 | Week No 3<br>from 19 to<br>25 January 1987 | Week No 4<br>from 26 January<br>to 1 February 1987 |
|-----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 01.04 B         | 116,438 <sup>(1)</sup>                    | 120,433 <sup>(1)</sup>                     | 125,194 <sup>(1)</sup>                     | 128,366 <sup>(1)</sup>                             |
| 02.01 A IV a) 1 | 247,740 <sup>(2)</sup>                    | 256,240 <sup>(2)</sup>                     | 266,370 <sup>(2)</sup>                     | 273,120 <sup>(2)</sup>                             |
| 2               | 173,418 <sup>(2)</sup>                    | 179,368 <sup>(2)</sup>                     | 186,459 <sup>(2)</sup>                     | 191,184 <sup>(2)</sup>                             |
| 3               | 272,514 <sup>(2)</sup>                    | 281,864 <sup>(2)</sup>                     | 293,007 <sup>(2)</sup>                     | 300,432 <sup>(2)</sup>                             |
| 4               | 322,062 <sup>(2)</sup>                    | 333,112 <sup>(2)</sup>                     | 346,281 <sup>(2)</sup>                     | 355,056 <sup>(2)</sup>                             |
| 5 aa)           | 322,062 <sup>(2)</sup>                    | 333,112 <sup>(2)</sup>                     | 346,281 <sup>(2)</sup>                     | 355,056 <sup>(2)</sup>                             |
| bb)             | 450,887 <sup>(2)</sup>                    | 466,357 <sup>(2)</sup>                     | 484,793 <sup>(2)</sup>                     | 497,078 <sup>(2)</sup>                             |
| 02.06 C II a) 1 | 322,062 <sup>(2)</sup>                    | 333,112 <sup>(2)</sup>                     | 346,281 <sup>(2)</sup>                     | 355,056 <sup>(2)</sup>                             |
| 2               | 450,887 <sup>(2)</sup>                    | 466,357 <sup>(2)</sup>                     | 484,793 <sup>(2)</sup>                     | 497,078 <sup>(2)</sup>                             |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3643/85 and (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

<sup>(2)</sup> The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85 and (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

<sup>(3)</sup> The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3938/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 882/86 <sup>(2)</sup>, and in particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2353/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3595/86 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in amended Regulation (EEC) No 2353/86 to

the quotations and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 82, 27. 3. 1986, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 203, 26. 7. 1986, p. 45.

<sup>(4)</sup> OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 26.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the import levies on frozen  
sheepmeat and goatmeat

(ECU/100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Week No 1<br>from 5 to<br>11 January 1987 <sup>(1)</sup> | Week No 2<br>from 12 to<br>18 January 1987 <sup>(1)</sup> | Week No 3<br>from 19 to<br>25 January 1987 <sup>(1)</sup> | Week No 4<br>from 26 January<br>to 1 February 1987 <sup>(1)</sup> |
|----------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 02.01 A IV b) 1      | 185,305                                                  | 191,680                                                   | 199,278                                                   | 204,340                                                           |
| 2                    | 129,714                                                  | 134,176                                                   | 139,495                                                   | 143,038                                                           |
| 3                    | 203,836                                                  | 210,848                                                   | 219,206                                                   | 224,774                                                           |
| 4                    | 240,897                                                  | 249,184                                                   | 259,061                                                   | 265,642                                                           |
| 5 aa)                | 240,897                                                  | 249,184                                                   | 259,061                                                   | 265,642                                                           |
| bb)                  | 337,255                                                  | 348,858                                                   | 362,686                                                   | 371,899                                                           |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85 and (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3939/86

of 22 December 1986

on the supply of common wheat to the Democratic Republic of Madagascar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75<sup>(1)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(3)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Whereas, by its Decision of 3 July 1986 on the supply of food aid to Madagascar, the Commission allocated to the latter country 10 000 tonnes of cereals to be supplied fob ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

3826/85<sup>(5)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The intervention agency specified in Annex I hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in Annex I hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

*ANNEX I*

1. **Programme :** 1986
2. **Recipient :** Madagascar (Ambassade de la R. D. de Madagascar, 276, avenue de Tervuren, B-1150 Bruxelles, Tel. 02/770 17 26 — Telex : 61197 MAD B)
3. **Place or country of destination :** Toamasina
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 10 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75005 Paris (télex OFIBLE 200 490 F)
8. **Method of mobilizing the product :** Intervention
9. **Characteristics of the goods :**  
common wheat of fair, sound and merchantable quality, free from abnormal smell and pests, which produces dough which does not stick during the mechanical kneading process.  
The common wheat must meet the following conditions :
  - moisture : 14,5 % maximum (ICC Method No 110)
  - protein content : 11 % minimum ( $N \times 5,7$  in terms of dry matter) (ICC Method No 105)
  - Hagberg falling number of at least 200 including the preparation (agitation) time of 60 seconds (ICC Method No 107)
10. **Packaging :** in bulk, plus
  - 205 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, 125 needles and sufficient twine
  - marking on the bags, in letters at least 5 cm high :  
'FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR'
11. **Port of shipment :**  
any Community port accessible to ocean-going vessels with a draught of 32 feet with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period.
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 January 1987
16. **Shipment period :** 1 to 28 February 1987
17. **Security :** 10 ECU per tonne

*Note :*

The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :  
Commission Delegation in Madagascar, Jean Cordy, Délégué, Immeuble Ny Havana, 67 hectares, BP 746, Antananarivo. Telex 22327 DELFED mg — ANTANANARIVO (RDM).

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

| Número de la partida<br>Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Número do lote | Tonelaje<br>Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t)<br>Tonelagem | Nombre y dirección del almacenista<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder<br>Nome e endereço do armazenista | Lugar de almacenamiento<br>Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Local de armazenagem |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                    | 1 100                                                                                                              | SCA de Baziège<br>Baziège<br>31450 Montgiscard                                                                                                                                                                                                                                                              | Baziège (31)                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                      | 1 760                                                                                                              | Éts Bascou Jacob<br>Merville<br>31330 Grenade                                                                                                                                                                                                                                                               | Baziège (31)                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                      | 1 200                                                                                                              | SCA Haute-Garonne Sud-Ouest<br>173, avenue de Toulouse<br>31160 Muret                                                                                                                                                                                                                                       | Muret (31)                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                      | 2 500                                                                                                              | SCA Meunière de Condon<br>14, rue Borlet<br>32100 Condon                                                                                                                                                                                                                                                    | Condon (32)                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                      | 1 500                                                                                                              | SCA de Baziège<br>Baziège<br>31450 Montgiscard                                                                                                                                                                                                                                                              | Baziège (31)                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                      | 1 440                                                                                                              | Éts Bascou Jacob<br>Merville<br>31330 Grenade                                                                                                                                                                                                                                                               | Merenvielle (31)                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                      | 500                                                                                                                | SCA Valence d'Agen<br>82400 Valence d'Agen                                                                                                                                                                                                                                                                  | Gondourville (82)                                                                                                                                                                                               |

## COMMISSION DECISION No 3940/86/ECSC

of 23 December 1986

fixing the rate of the levies for the 1987 financial year and amending Decision No 3-52 on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the ECSC Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Articles 49 and 50 thereof,

Having regard to Commission Decision No 3289/75/ECSC of 18 December 1975 on the definition and conversion of the unit of account to be used in decisions, recommendations, opinions and communications for the purposes of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community<sup>(1)</sup>, as amended by Decision No 3334/80/ECSC<sup>(2)</sup>,

Whereas, in view of the variations in average values recorded during the reference period, Decision No 3-52 of 23 December 1952 on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the ECSC Treaty<sup>(3)</sup> should be amended;

Whereas the requirements of the European Coal and Steel Community are estimated in the operating budget for the 1987 financial year at 408 million ECU; whereas that budget, which was adopted by the Commission of the European Communities on 23 December 1986 in the form shown in the Annex to this Decision, indicates the amount of income to be provided from levies in the

course of the financial year 1987, namely 180 million ECU;

Whereas the estimated yield of the levies at a rate of 0,01 % is 5,81 million ECU,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The rate of the levies on output from 1 January 1987 shall be 0,31 % of the figures used as the basis of assessment for such levies.

*Article 2*

Article 2 of Decision No 3-52, as last amended by Article 2 of Decision No 3614/85/ECSC<sup>(4)</sup>, is hereby amended to read as follows:

*Article 2*

The average value in ECU of the products on which the levies are assessed shall, from 1 January 1987, be as follows:

| Product                                                                                    | Average value |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal                                | 60,92         |
| Hard coal of all categories                                                                | 82,05         |
| Pig iron other than that used for making ingots                                            | 226,24        |
| Steel in ingots                                                                            | 268,97        |
| Finished products and end products of iron and steel as described in Annex I to the Treaty | 448,28'       |

*Article 3*

Article 4 of Decision No 3-52, as last amended by Article 3 of Decision No 3614/85/ECSC, is hereby amended to read as follows:

*Article 4*

The scale provided for in Article 2(4) of Decision No 2-52 shall accordingly be as follows, the figures being given in ECU:

<sup>(1)</sup> OJ No L 327, 19. 12. 1975, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ of the ECSC No 1, 30. 12. 1952, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 344, 21. 12. 1985, p. 37.

| Product                                                                                       | Assessment January 1987<br>and subsequent months,<br>and collection March 1987<br>and subsequent months |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal <sup>(1)</sup>                    | 0,18885                                                                                                 |
| Hard coal of all categories <sup>(2)</sup>                                                    | 0,25436                                                                                                 |
| Pig iron other than that used for making ingots                                               | 0,54110                                                                                                 |
| Steel in ingots                                                                               | 0,72825                                                                                                 |
| Finished products and end products of iron and steel as described<br>in Annex I to the Treaty | 0,33740                                                                                                 |

<sup>(1)</sup> For purposes of the deductions provided for in Article 3 the levy fixed above shall be applied to the net tonnage of brown coal and semi-coke derived from brown coal, less 3 %.

<sup>(2)</sup> For purposes of the deductions provided for in Article 3 the levy fixed above shall be applied to the net tonnage of hard coal as defined in Article 1 of Decision No 2-52, less 14 %.

The amount of the levies per tonne to be paid in the currencies of the Member States of the Community shall be determined in accordance with Article 3 of Decision No 3289/75/ECSC.

#### *Article 4*

This Decision shall enter into force on 1 January 1987.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*  
Henning CHRISTOPHERSEN  
*Vice-President*

## ANNEX

## ECSC OPERATING BUDGET FOR 1987

(million ECU)

| Requirements                                                                         | Estimates | Resources                                                           | Estimates |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Operations to be financed from current resources (non-repayable)</b>              |           | <b>Resources for the financial year</b>                             |           |
| 1. Administrative expenditure                                                        | 5         | 1. Current resources :                                              |           |
| 2. Aid for redeployment (Article 56)                                                 | 150       | 1.1. Yield from at 0,31 % levy                                      | 180       |
| 3. Aid for research (Article 55)                                                     | 63        | 1.2. Interest on investments and on loans from non-borrowed funds   | 75        |
| 3.1. Steel                                                                           | 30        | 1.3. Fines and surcharges for late payment                          | 23        |
| 3.2. Coal                                                                            | 22        | 1.4. Miscellaneous                                                  | p.m.      |
| 3.3. Social                                                                          | 11        | 2. Cancellation of commitments unlikely to be implemented           | 5         |
| 4. Interest subsidies <sup>(1)</sup>                                                 | 65        | 3. Revaluation of assets and liabilities                            | p.m.      |
| 4.1. Investment (Article 54)                                                         | 5         | 4. Unused resources carried over from 1986                          | p.m.      |
| 4.2. Conversion (Article 56)                                                         | 60        | 5. Exceptional revenue                                              |           |
| 5. Social measures connected with restructuring of the steel industry <sup>(2)</sup> | 125       | 5.1. Social measures connected with restructuring of steel industry | 125       |
| 6. Social measures connected with restructuring of the coal industry                 | p.m.      | 5.2. Social measures connected with restructuring of coal industry  | p.m.      |
|                                                                                      |           | 6. Contingency reserve                                              | p.m.      |
|                                                                                      | 408       |                                                                     | 408       |
| <b>Operations financed by loans from non-borrowed funds</b>                          |           | <b>Origin of non-borrowed funds</b>                                 |           |
| 7. Workers' housing                                                                  | 13        | 7. Special reserve and former ECSC Pension Fund                     | 13        |

<sup>(1)</sup> Any additional resources would be allocated to interest subsidies on investment aid, up to a maximum of 10 million ECU. Further resources could be allocated to priority aids in the research sector and other sectors of prime political importance, especially conversion.

<sup>(2)</sup> Implementation of these chapters depends on the exceptional revenue actually being made available.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3941/86

of 23 December 1986

concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Poland during 1986

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 84/633/EEC of 11 December 1984 authorizing the Commission, in the context of the voluntary restraint agreements on trade in the sheepmeat and goatmeat sector between the European Economic Community and 12 non-member States, to convert for the purposes of the smooth operation of trade, live animals into fresh or chilled meat or fresh or chilled meat into live animals within the quantities agreed<sup>(1)</sup>, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas, under an Agreement concluded with the Community, Poland has undertaken to restrict its exports of sheepmeat and goatmeat to the Community to annual quantities of 5 800 tonnes of live animals, expressed as carcase weight bone-in, and of 200 tonnes of fresh and chilled meat;

Whereas Poland has asked the Community to convert the 200 tonnes of fresh and chilled meat that may be exported to the Community in 1986 into 200 tonnes of live animals expressed as carcase weight bone-in; whereas the limited quantity covered by the request will not disturb the Community market; whereas the market situation is such that the application can be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The quantity of live sheep and goats other than pure-bred breeding animals falling within subheading 01.04 B of the Common Customs Tariff that may be imported from Poland in 1986, under the Agreement concluded with that country, shall be 6 000 tonnes expressed as carcase weight bone-in.

The quantity of fresh and chilled sheepmeat and goatmeat falling within subheading 02.01 A IV a) of the Common Customs Tariff that may be imported from Poland in 1986, under the Agreement concluded with that country, shall be nil.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 331, 19. 12. 1984, p. 32.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3942/86

of 23 December 1986

issuing a standing invitation to tender in order to determine refunds on exports  
of olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas the export refunds for olive oil cannot be fixed in accordance with the standard procedure, since there is insufficient information available on the world market situation; whereas provision should therefore be made for issuing a standing invitation to tender so that the refunds can, in the coming months, be determined by tender;

Whereas, in view of the demand for olive oil on the world market in certain special cases, provisions should be adopted whereby certain conditions are laid down in the standing invitation to tender;

Whereas, in view of the specific nature of the tendering procedure, detailed rules should be laid down which will enable operators in the various Member States to take part on equal terms, while providing certain guarantees regarding the validity of the tenders;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, the arrangements for determining the refunds and awarding the contract should be specified;

Whereas, given that the administrative burden of taking part in a tendering procedure tends to weigh more heavily on smaller undertakings, provision should be made for allowing operators to obtain export licences for quantities;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2730/79<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3903/86<sup>(5)</sup>, lays down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products; whereas Commission Regulation (EEC) No 3183/80<sup>(6)</sup>

lays down common detailed rules for the application of the system of (import and) export licences and advance fixing certificates for agricultural products; whereas these Regulations apply to olive oil; whereas these common provisions should be supplemented by certain specific provisions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. There shall be issued a standing invitation to tender in order to determine export refunds on olive oil falling within subheadings 15.07 A I a), 15.07 A II a) and 15.07 A II b) of the Common Customs Tariff.

2. The standing invitation to tender shall remain open until 31 October 1987. During its period of validity there shall be issued monthly partial invitations to tender.

*Article 2*

Pursuant to this tendering procedure the Commission may in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC:

- (a) issue invitations to tender in respect of specific destinations, in response to demand for olive oil in certain third countries;
- (b) impose restrictions on the quantities and qualities of oil for which offers may be submitted;
- (c) cancel one or more partial invitations to tender before the deadline for submitting tenders;
- (d) exclude certain countries of destination from the invitation to tender or differentiate the refund according to the country of destination.

*Article 3*

1. The period during which tenders may be submitted in response to the partial invitations to tender shall begin on the 15th day of each month and shall end on the 23rd day of each month at 1 p.m. (Belgian time). Where the said period would otherwise end on a holiday for the authority responsible for receiving the tenders it shall, in the Member State concerned, expire on the preceding working day at 1 p.m.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 364, 23. 12. 1986, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

2. Offers in connection with this invitation to tender must be in writing, and must be either delivered by hand, against a receipt, to the competent authority in a Member State, or addressed to that authority by registered letter, telex, telefax or telegram.

Separate tenders must be submitted where they relate to several qualities, presentations or, where applicable, several countries of destination.

3. An offer must indicate :

- (a) the reference number of the Regulation issuing the invitation to tender, and the partial or specific invitation to tender in response to which the offer is being made ;
- (b) the name and address of the tenderer ;
- (c) the quantity, quality and Common Customs Tariff subheadings of the olive oil to be exported and the presentation of the oil, specifying whether it is put up in immediate containers of a net capacity of five litres or less or whether it is otherwise presented ;
- (d) the country of destination, where the refund is differentiated according to the country of destination ;
- (e) the amount of the export refund per 100 kilograms of olive oil, expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted ;
- (f) the minimum amount of the security to be lodged covering the quantity of olive oil indicated in (c), expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted.

4. An offer shall be valid only if :

- (a) the quantity to be exported is not less than five tonnes of a single quality in the case of olive oil put up in immediate containers of a net capacity of five litres or less, and not less than 20 tonnes of a single quality in the case of olive oil otherwise presented ;
- (b) proof is furnished before expiry of the time limit for the submission of tenders that the tenderer has lodged the security indicated in the tender ;
- (c) it contains all the information required under paragraph 3.

5. Tenders shall be valid in respect of only one partial invitation to tender or, where applicable, one specific invitation to tender. A tender may stipulate that it is to be regarded as having been submitted only if the quantity awarded represents all or a specified part of the tendered quantity.

6. The tender, the proof and the declarations referred to in paragraphs 3 and 4 above shall be expressed in the official language or one of the official languages of the Member State whose competent authority received the tender.

7. A tender which is not submitted in accordance with the provisions of this Regulation or which contains terms other than those indicated herein, shall not be considered.

8. Once submitted, a tender may not be withdrawn.

#### Article 4

1. A security of 10 ECU per 100 kilograms of olive oil to be exported must be lodged by each tenderer. This security shall in the case of successful tenderers become the security for the export licence.

2. The provisions of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 <sup>(1)</sup> shall apply to the securities referred to in this Regulation. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the obligations set out in paragraph 3 (b) and compliance with the time limit set.

3. Except in case of *force majeure*, the security will be released :

- (a) to tenderers only in respect of the quantity for which no award was made ;
- (b) to successful tenderers, only
  - for the quantity in respect of which they have fulfilled the obligation created by that licence, Article 33 of Regulation (EEC) No 3183/80 remaining applicable,
  - if proof is furnished that the olive oil has reached its destination, in cases where the refund applicable in respect of the invitation to tender is valid for certain third countries only.

#### Article 5

1. Tenders shall be examined in private by the competent agency of the Member State concerned. Subject to paragraph 2, persons present at the examination shall be under an obligation not to disclose any particulars relating thereto.

2. Tenders shall be communicated by telex to the Commission forthwith and in such a manner that the tenderers remain anonymous.

#### Article 6

The amount of the export refund expressed in national currency shall, for the purposes of comparing the tenders and awarding the contract, be converted into ECU on the basis of the exchange rates applicable under the common agricultural policy.

#### Article 7

1. In the light, in particular, of the current situation and foreseeable development of the Community and world olive oil markets, and the tenders received, a maximum refund shall, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC, be fixed monthly, not later than the last working day, in respect of subheadings 15.07 A I a), 15.07 A II a) and 15.07 A II b) of the Common Customs Tarif.

<sup>(1)</sup> OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

2. It may also be decided, in accordance with that procedure :

- to fix a maximum quantity in respect of each partial invitation to tender,
- not to award a contract in response to a partial specific invitation to tender.

3. The refunds may be differentiated according to whether the olive oil is put up in immediate containers of a net capacity of five litres or less or is otherwise presented.

4. Where the refund is differentiated according to destination it shall be fixed in the light of the specific situation of each country of destination.

5. The amount of the export refund shall be valid in respect of exports taking place not later than one month after the contract is awarded ; it shall be adjusted during the period of validity of the export licence referred to in Article 10 in the light of changes in the threshold price occurring between the first day of the month following that in which the contract is awarded and the day on which the product is exported.

6. Without prejudice to the provisions of the first indent of paragraph 2 a contract shall, in cases where a maximum export refund is fixed, be awarded to every tenderer whose tender quotes a rate of refund equal to or less than such maximum refund for the quantity stated in the tender.

#### Article 8

1. If a maximum quantity is fixed in respect of a partial invitation to tender, a contract shall be awarded to the tenderer whose tender quotes the lowest export refund and, if necessary, to the tenderer whose tender quotes the next lowest refund, and so on until the entire maximum quantity has been accounted for.

2. However, where an award to a particular tenderer in accordance with the provisions of paragraph 1 would otherwise result in the maximum quantity being exceeded, that award shall be limited to such quantity as is still available. Where two or more tenders quote the same refund, and awards to all of them would result in the maximum quantity being exceeded, the quantity available shall be allocated as follows :

- by being divided among the tenderers concerned in proportion to the total quantities in each of their tenders, or
- by being apportioned among the tenderers concerned by reference to a maximum tonnage to be fixed for each of them.

#### Article 9

1. The competent authority of the Member State concerned shall immediately notify the applicants of the result of their participation in the invitation to tender. In addition, the competent authority shall issue to successful tenderers an export licence for the quantity awarded, indicating in box 18 (a) the export refund quoted in his tender and also stating the quality and presentation of the oil and, where appropriate, the use to which it is to be put.

#### Article 10

Every successful tenderer shall have :

the obligation to export, during the period of validity of the export licence awarded to him and, where applicable, to the country indicated in the tender, the tendered quantity of olive oil of the quality and presentation stated in the tender.

This right and these obligations are not transferable.

#### Article 11

1. Before expiry of the time-limit for the submission of tenders, operators who are unable to take part in the invitation to tender on account of the minimum quantity referred to in Article 3 may apply each month for a special export licence for a total quantity of less than 10 tonnes in respect of each quality and presentation of olive oil. The said licence, which shall be subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2041/75<sup>(1)</sup> as regards export licences with advance-fixing of the refund, shall be issued by the competent authority of the Member State concerned, and shall indicate in box 18 (a) the maximum rate of refund accepted in respect of the preceding month's invitation to tender for that quality and presentation.

The rights and obligations arising from the said licence are not transferable.

2. The Member States shall communicate to the Commission on the 5th and 20th of each month, in respect of the previous fortnight, the number of licences issued and the quantities involved, broken down by quality and presentation.

#### Article 12

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

The first partial invitation to tender shall take place in January 1987.

<sup>(1)</sup> OJ No L 213, 11. 8. 1986, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3943/86

of 23 December 1986

fixing the quota, for 1987, for cheese imports into Portugal from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3797/85 of 20 December 1985 laying down detailed rules concerning quantitative restrictions on imports into Portugal from third countries of certain agricultural products subject to the system of transition by stages<sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 607/86<sup>(2)</sup> fixed the initial quota for cheese imports into Portugal from third countries of 431 tonnes; whereas the third subparagraph of Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 3797/85 fixed the minimum annual rate of increase in the quota taking into account the patterns of trade and the state of bilateral or multilateral negotiations; whereas this method should be used to fix the quota for imports into Portugal of certain cheeses from third countries for 1987;

Whereas, to ensure proper management of the quota, the applications for import authorizations should be subject to the lodging of a security;

Whereas provision should be made for Portugal to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

*Article 1*

The volume of the quota, for 1987, for imports into Portugal from third countries of cheeses falling within subheadings 04.04 D and E I b) ex 1 and ex 2 of the Common Customs Tariff which are specified in Annex I to Regulation (EEC) No 3797/85 shall be 400 tonnes.

*Article 2*

1. The Portuguese authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between the applicants.
2. The applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security, which shall be released, under the conditions defined by the Portuguese authorities, once the goods have been effectively imported.

*Article 3*

The Portuguese authorities shall communicate to the Commission the measures which they adopt for the application of Article 2.

They shall, for each of the products concerned, transmit, not later than the 15th day of each month, the following information on import authorizations issued in the preceding month:

- the quantities covered by the import authorizations issued,
- the quantities imported.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 23.

<sup>(2)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 31.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3944/86

of 23 December 1986

fixing the quota, for 1987, for cheese imports into Portugal from Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3792/85 of 20 December 1985 laying down the arrangements applying to trade in agricultural products between Spain and Portugal<sup>(1)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 608/86<sup>(2)</sup> fixed the initial quota for cheese imports into Portugal from Spain at 200 tonnes; whereas Article 4 (4) (a) of Regulation (EEC) No 3792/85 fixed the minimum annual rate of increase in the quotas expressed in volume at 10 %; whereas this percentage should be used to fix the quota for imports into Portugal of cheeses from Spain for 1987; whereas this quota should be in addition to that under Article 269 of the Act of Accession in respect of imports from the Community of Ten;

Whereas, to ensure proper management of the quota, the applications for import licences should be subject to the lodging of a security;

Whereas provision should be made for Portugal to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The volume of the quota for 1987 for cheeses falling within subheadings 0.04 D and E I b) ex 1 and ex 2 of the

Common Customs Tariff which are specified in Annex I to Council Regulation (EEC) No 3792/85 in the case of imports into Portugal from Spain shall be 220 tonnes.

*Article 2*

1. The Portuguese authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between the applicants.

2. The applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security, which shall be released, under the conditions defined by the Portuguese authorities, once the goods have been effectively imported.

*Article 3*

1. The Portuguese authorities shall communicate to the Commission the measures which they adopt for the application of Article 2.

2. They shall, for each of the products, transmit, not later than the 15th day of each month, the following information on import authorizations issued in the preceding month:

- the quantities covered by the import authorizations issued,
- the quantities imported.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 7.

<sup>(2)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 32.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3945/86

of 23 December 1986

amending Regulation (EEC) No 2814/86 introducing a temporary derogation to Regulations (EEC) No 685/69 and (EEC) No 625/78 as regards the date of taking over of butter and skimmed-milk powder bought in by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1335/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 6 (7) and 7 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2814/86 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3293/86 <sup>(4)</sup>, introduced a derogation to Commission Regulations (EEC) No 685/69 <sup>(5)</sup> and (EEC) No 625/78 <sup>(6)</sup> for the period 12 September to 31 December 1986 as regards the date of taking over of products bought in by intervention agencies; whereas the grounds for the aforesaid temporary derogation are still valid; whereas the period of application of Regulation (EEC) No 2814/86 should therefore be extended by three months;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 2814/86, '31 December 1986' is replaced by '31 March 1987'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 260, 12. 9. 1986, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.

<sup>(6)</sup> OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3946/86**  
**of 22 December 1986**  
**concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of the**  
**Netherlands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3723/85<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3221/86<sup>(4)</sup>, provides for haddock quotas for 1986;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of haddock in the waters of ICES divisions IIa (EC-zone), IV, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands have reached the quota allocated for 1986; whereas the Netherlands has prohibited fishing for this stock as from

19 December 1986; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of haddock in the waters of ICES divisions IIa (EC-zone), IV, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota allocated to the Netherlands for 1986.

Fishing for haddock in the waters of ICES divisions IIa (EC-zone), IV, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 19 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1986.

*For the Commission*

António CARDOSO E CUNHA

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

<sup>(3)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 300, 24. 10. 1986, p. 2.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3947/86

of 22 December 1986

modifying Regulation (EEC) No 3582/86 concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of Ireland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3723/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3221/86 <sup>(4)</sup>, provides for herring quotas for 1986;

Whereas, on the basis of information communicated to the Commission, it is prohibited, by Regulation (EEC) No 3582/86 <sup>(5)</sup>, catches of herring in the waters of ICES areas V b (EC-zone), VI and VII b and c by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland; whereas France transferred to Ireland on 9 December 1986 500 tonnes of herring in the waters of ICES areas V b (EC-zone), VI a North and VI b; whereas fishing for herring in the waters of ICES areas V b (EC-zone), VI a North and VI b by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland should therefore be authorized and that fishing in the other areas should remain forbidden; that it is therefore

appropriate to modify Commission Regulation (EEC) No 3582/86,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The text of Article 1 of Regulation (EEC) No 3582/86 shall be replaced by the following:

'Catches of herring in the waters of ICES divisions VI a South, VII b and c by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland are deemed to have exhausted the quota allocated to Ireland for 1986.

Fishing for herring in the waters of ICES divisions VI a South, VII b and c by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1986.

*For the Commission*

António CARDOSO E CUNHA

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

<sup>(3)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 300, 24. 10. 1986, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 332, 26. 11. 1986, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3948/86**  
**of 22 December 1986**  
**concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of**  
**Denmark**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3723/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3221/86 <sup>(4)</sup>, provides for sprat quotas for 1986;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sprat in the waters of ICES division II b, c, d (EC-zone) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the

quota allocated for 1986; whereas Denmark has prohibited fishing for this stock as from 6 December 1986; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of sprat in the waters of ICES division II b, c, d (EC-zone) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1986.

Fishing for sprat in the waters of ICES division III b, c, d, (EC-zone) by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 6 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1986.

*For the Commission*

António CARDOSO E CUNHA

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

<sup>(3)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 300, 24. 10. 1986, p. 2.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3949/86

of 23 December 1986

**amending Regulation (EEC) No 1059/83 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3805/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 7 (5), 9 (5) and 12a (5) thereof,

Whereas the definitions of the types of table wine were amended by Council Regulation (EEC) No 3805/85 of 20 December 1985 adopting, on account of the accession of Spain and Portugal, certain Regulations relating to the wine sector; whereas it is therefore necessary to adapt the definitions of table wines considered for storage purposes that are in in close economic relationship with the types of table wine listed in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1059/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2850/85 <sup>(4)</sup>;

Whereas Regulation (EEC) No 1059/83 does not stipulate that several lots of wine stored in different containers may not be the subject of a single analysis report; whereas, for reasons of control, measures should be taken to ensure that each lot of wine contained in a container can be identified by its characteristic analytical particulars;

Whereas it is advisable to specify that entitlement to aid in respect of a storage contract is cancelled by the acceptance of an export declaration;

Whereas certain drafting amendments should be made to Regulation (EEC) No 1059/83;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2706/86 of 28 August 1986 laying down for the 1985/96 wine year detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3197/86 <sup>(6)</sup>, lays down that storage contracts may be concluded between 16 September 1986 and 15 January 1987; whereas, so that all these contracts may be

subject to the same provisions, they should be excluded from the scope of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1059/83 is hereby amended as follows:

1. The text under (b) in the second paragraph of Article 1 is replaced by the following:

'(b) Wines in close economic relationship means, for table wines of type:

- A I, those white table wines with an actual alcoholic strength of more than 13 % vol not belonging to type A II or type A III,
- R I those red table wines with an actual alcoholic strength of more than 12 % vol but not more than 12,5 % vol and not belonging to type R III,
- R II, those red table wines with an actual alcoholic strength of more than 15 % vol not belonging to type R III.'

2. Article 4 is replaced by the following:

*Article 4*

1. Every contract shall be drawn up in at least two copies. One copy shall be for the producer, one other being kept by the intervention agency.

2. Contracts shall include not less than the following information:

- (a) the name and address of the producer or producers concerned;
- (b) the name and address of the intervention agency;
- (c) the amount of aid expressed in ECU;
- (d) the first and last days of the storage period;
- (e) the nature of the product (table wine, grape must, concentrated grape must or rectified concentrated grape must);
- (f) the place of storage;
- (g) the quantity;

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 77.

<sup>(4)</sup> OJ No L 270, 12. 10. 1985, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 246, 30. 8. 1986, p. 66.

<sup>(6)</sup> OJ No L 298, 22. 10. 1986, p. 8.

in the case of table wine, the contract shall also include the following information :

- (h) the type to which the wine belongs or with which it is in close economic relationship ;
- (i) a declaration that the first racking has been carried out ;

in the case of grape must obtained from vine varieties of the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling type, the contract shall also include the following information :

- (j) the variety of vine from which the must has been obtained.

3. A contract shall be concluded only if the producer has furnished, in respect of each container in which the product concerned is stored :

- information enabling each container to be identified ;
- the following analytical particulars :
  - (a) colour
  - (b) total sulphur dioxide content expressed in milligrams per litre ;
  - (c) absence of hybrids.

for table wine, the following analytical particulars shall also be furnished :

- (d) total alcoholic strength by volume ;
- (e) actual alcoholic strength by volume ;
- (f) total acidity, expressed in grams of tartaric acid per litre or in milliequivalents per litre ;
- (g) volatile acidity, expressed in grams of acetic acid per litre or in milliequivalents ;
- (h) exposure to air for 24 hours ;
- (i) absence of any bad taste ;

for grape must, concentrated grape must or rectified concentrated grape must, the following information shall also be furnished :

- (j) the reading obtained at a temperature of 20 °C with a refractometer used in accordance with the

method referred to in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 543/86 <sup>(1)</sup>.

The abovementioned analytical particulars shall be drawn up by an official laboratory in the 30 days preceding the conclusion of the contract.

4. Member States may :

- require additional information identifying the product in question,
- in the case of white table wine, waive the requirement to state the volatile acidity.

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 41.

3. In Article 6, paragraph 4 is deleted.

4. The third subparagraph of Article 10 (2) is replaced by the following :

‘Within one month of the day of completion of the processing operations, producers shall send to the intervention agency an analysis report concerning the product obtained containing not less than the particulars required in Article 4 for this product.’

5. The following paragraph is added to Article 15 :

‘Acceptance of an export declaration shall bring to an end the storage arrangements for the quantity covered by the declaration. In such an event, no aid shall be paid in respect of this quantity.

Notwithstanding the provisions of Article 5 (2), the contract shall continue to apply to any remaining quantities.’

## Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to contracts concluded after 15 December 1986 ; however, the provisions of the text of Regulation (EEC) No 1059/83 in force before the amendment introduced by this Regulation shall remain applicable to contracts concluded under Regulation (EEC) No 2706/86.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3950/86****of 23 December 1986****authorizing the conclusion of long-term private storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must in respect of the 1986/87 wine year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3805/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 7 (5) and 65 thereof,

Whereas the forward estimate drawn up for the 1986/87 wine year indicates that the amounts of table wine available at the beginning of the wine year exceeds by more than four months' supply those normally used up over the year; whereas the conditions for authorization of long-term storage contracts specified in Article 7 (4) of Regulation (EEC) No 337/79 are therefore met;

Whereas the forward estimate indicates the existence of surpluses for all types of table wine and for table wines which stand in close economic relationship to those types of table wine; whereas it should therefore be made possible for long-term contracts to be concluded for those types of table wine; whereas it is necessary for the same reasons to open this possibility for grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 337/79 provides that only producers fulfilling the obligations laid down in Article 39 and, where appropriate, Articles 40 and 41 of that Regulation during a reference period to be determined may qualify for the intervention measures; whereas that period must therefore be specified;

Whereas the first subparagraph of Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1059/83 of 29 April 1983 on storage contracts for table wine, grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3949/86 <sup>(4)</sup>, specifies that table wines eligible for long-term storage contracts shall be classified into two categories on the basis of their characteristics with regard to quality; whereas minimum quality characteristics commensurate with the quality of the 1986 harvest should be fixed for each category;

Whereas it is necessary, for the purposes of possible implementation of Article 12a of Regulation (EEC) No

337/79, to know the maximum quantity of table wine subject to storage contract which may be distilled as provided for in the said Article; whereas producers should therefore be required to provide intervention agencies with the necessary information, which they are then to pass on to the Commission;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. During the period 16 December 1986 to 15 February 1987 private long-term storage contracts may be concluded, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1059/83, for:

- all types of table wine and for table wines in close economic relationship to such table wine, provided that the conditions of Article 6 of that Regulation are met, and
- grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must.

2. In accordance with Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 337/79, producers who were subject to the obligations referred to in Articles 39, 40 or 41 of Regulation (EEC) No 337/79 during the 1985/86 wine year shall not be entitled to benefit from the measures provided for in this Regulation unless they provide evidence that they have complied with their obligations during the reference periods laid down in Article 16 of Commission Regulation (EEC) No 2260/85 <sup>(5)</sup>, Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 2261/85 <sup>(6)</sup> and Article 22 of Commission Regulation (EEC) No 854/86 <sup>(7)</sup>.

*Article 2*

The minimum quality conditions that must be met for the two categories of wine referred to in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 1059/83 are set out in the Annexes to this Regulation.

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 77.

<sup>(4)</sup> See p. 40 of this Official Journal.

<sup>(5)</sup> OJ No L 211, 8. 8. 1985, p. 12.

<sup>(6)</sup> OJ No L 211, 8. 8. 1985, p. 18.

<sup>(7)</sup> OJ No L 80, 25. 3. 1986, p. 14.

*Article 3*

1. Producers who, within the limits specified in the first subparagraph of Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1059/83, wish to conclude a long-term storage contract for a table wine shall, when submitting the application for conclusion of a contract, advise the intervention agency of the total quantity of table wine they have produced during the current wine year.

For this purpose the producer shall submit a copy of the production declaration(s) drawn up pursuant to Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2102/84<sup>(1)</sup>.

2. The Member States shall communicate to the Commission, not later than 10 May 1987, the maximum quantity of table wine subject to long-term storage contract which may be distilled as provided for in Article 12a (2) of Regulation (EEC) No 337/79.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 194, 24. 7. 1984, p. 1.

## ANNEX I

## MINIMUM QUALITY CONDITIONS FOR SECOND CATEGORY TABLE WINES

## I. White wines

- |                                                          |                                                                                              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) minimum actual alcoholic strength :                  | 10 % vol                                                                                     |
| (b) minimum total acidity (expressed as tartaric acid) : | 4,5 grams per litre and 3,5 grams per litre for table wines produced in Spain <sup>(1)</sup> |
| (c) maximum volatile acidity :                           | 9 milliequivalents                                                                           |
| (d) maximum sulphur dioxide content :                    | 155 milligrams per litre                                                                     |
| (e) maximum residual sugar content :                     | 2,5 grams per litre                                                                          |
| (f) resistance with exposure to air :                    | good for 24 hours                                                                            |
| (g) absence of abnormal taste.                           |                                                                                              |

## II. Red wines

- |                                                                    |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) minimum actual alcoholic strength :                            | 10 % vol                                                                                     |
| (b) minimum total acidity (expressed as tartaric acid) :           |                                                                                              |
| — for wine of an actual alcoholic strength below 11 % vol :        | 5 grams per litre and 4 grams per litre for table wines produced in Spain <sup>(1)</sup>     |
| — for wine of an actual alcoholic strength of 11 % vol or more :   | 4,5 grams per litre and 3,5 grams per litre for table wines produced in Spain <sup>(1)</sup> |
| (c) maximum volatile acidity :                                     |                                                                                              |
| — for wine of an actual alcoholic strength below 12,5 % vol :      | 12 milliequivalents per litre                                                                |
| — for wine of an actual alcoholic strength of 12,5 % vol or more : | 14 milliequivalents per litre                                                                |
| (d) maximum sulphur dioxide content :                              | 120 milligrams per litre                                                                     |
| (e) maximum residual sugar content :                               | 2,5 grams per litre                                                                          |
| (f) resistance with exposure to air :                              | good for 24 hours                                                                            |
| (g) absence of abnormal taste :                                    |                                                                                              |
| (h) absence of hybrids.                                            |                                                                                              |

Rosé wines must comply with the conditions laid down above for red wines except as regards their content of sulphur dioxide, for which the same time limits as those fixed for white wines shall apply.

Conditions (a), (d) and (e) shall not apply to wines of types R III, A II and A III.

---

<sup>(1)</sup> Article 127 of the Act of Accession.

## ANNEX II

## MINIMUM QUALITY CONDITIONS FOR SUPERIOR CATEGORY TABLE WINES

## I. White wines

- |                                                          |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) minimum actual alcoholic strength :                  | 11 % vol                                                                                       |
| (b) minimum total acidity (expressed as tartaric acid) : | 4,5 grams per litre and 3,5 grams per litre for table wines produced in Spain <sup>(1)</sup> ; |
| (c) maximum volatile acidity :                           | 8 milliequivalents per litre                                                                   |
| (d) maximum sulphur dioxide content :                    | 135 milligrams per litre                                                                       |
| (e) maximum residual sugar content :                     | 2 grams per litre                                                                              |
| (f) resistance with exposure to air :                    | good for 24 hours                                                                              |
| (g) absence of abnormal taste.                           |                                                                                                |

## II. Red wines

- |                                                          |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) minimum actual alcoholic strength :                  | 11 % vol                                                                                       |
| (b) minimum total acidity (expressed as tartaric acid) : | 4,5 grams per litre and 3,5 grams per litre for table wines produced in Spain <sup>(1)</sup> ; |
| (c) maximum volatile acidity :                           | 11 milliequivalents per litre                                                                  |
| (d) maximum sulphur dioxide content :                    | 95 milligrams per litre                                                                        |
| (e) maximum residual sugar content :                     | 2 grams per litre                                                                              |
| (f) resistance with exposure to air :                    | good for 24 hours                                                                              |
| (g) absence of abnormal taste :                          |                                                                                                |
| (h) absence of hyrids.                                   |                                                                                                |

Rosé wines must comply with the conditions laid down above for red wines except as regards their content of sulphur dioxide, for which the same time limits as those fixed for white wines shall apply.

Conditions (a), (d) and (e) shall not apply to wines of types R III, A II and A III.

---

<sup>(1)</sup> Article 127 of the Act of Accession.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3951/86

of 23 December 1986

amending Regulation (EEC) No 1599/84 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for products processed from fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1838/86<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 (4) and 20 thereof,

Whereas Article 4 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1764/86 of 27 May 1986 on minimum quality requirements for tomato-based products eligible for production aid<sup>(3)</sup> lays down which ingredients may be added to peeled tomatoes; whereas for the sake of clarity Article 1 (2) (k) and (1) of Commission Regulation (EEC) No 1599/84<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1155/86<sup>(5)</sup>, should be adapted;

Whereas the tomato harvest depends on the size of the annual planting and can consequently show sizeable variations from year to year; whereas the quantities available for processing may as a result be subject to fluctuations; whereas to encourage producers to recognize the actual needs of the industry and to regulate their plantings accordingly, a system of preliminary contracts should be provided for; whereas such contracts should be concluded before the planting period so that only such quantities as may later be disposed of for processing shall be planted;

Whereas in return for these obligations imposed on the processors a provisional payment of a part of the production aid should be provided; whereas the provisional payment of production aid should be made subject to the lodgment of a security guaranteeing reimbursement in cases where the conditions for obtaining the provisional production aid were not respected;

Whereas in order to follow the market in dried grapes and figs the Commission needs further data; whereas the Member State should communicate such data;

Whereas experience has shown certain adjustments of the existing provisions to be necessary;

Whereas the Management Committee for products processed from fruit and vegetables has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1599/84 is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (2) (k) and (1) the words 'with or without added water or tomato juice' are deleted.
2. Article 1 (2) (p) is replaced by the following:  
'(p) "sugar syrup" means: a liquid in which water is combined with sugars and which has a total sugar content determined after homogenization of  
— more than 9 % in respect of cherries in syrup, and  
— not less than 14 % in respect of other fruits in syrup.'
3. Article 1 (4) is replaced by the following:  
'4. Tomato juice and tomato concentrate to be added to peeled preserved tomatoes shall be products for which production aid has not and will not be claimed. The weight of the tomato juice and tomato concentrate added to such products shall be included in the net weight of the peeled tomatoes themselves.'
4. In Article 2 (1) and (2) '31 March' is replaced by '31 January'.
5. The following Title IIa is added:

*"TITLE IIa***Preliminary contracts***Article 4a*

1. In respect of tomatoes a preliminary contract shall be concluded between the parties referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 426/86 not later than 16 February each year. The preliminary contract shall bear an identification number and include as a minimum the particulars referred to in Article 5 (3) (a) and (b) as well as the surface area and the estimated quantity of tomatoes to be harvested on that area.

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 159, 14. 6. 1986, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 153, 7. 6. 1986, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 152, 8. 6. 1984, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 105, 22. 4. 1986, p. 24.

2. A copy of the preliminary contract shall be forwarded by the processor or his group or association to the agency referred to in Article 8 (1) so as to reach that agency not later than 25 February of the year in which it was concluded.

The provisions of Article 8 (2) shall apply.

3. For the purposes of the production aid system the processing contracts referred to in Article 5 (1) shall be valid for tomatoes only if they cover the total quantity of tomatoes harvested on the surface area stipulated in the preliminary contract or the quantity indicated therein as estimated harvest. The processing contract shall include a reference to the number of the preliminary contract.

4. Where the preliminary contract referred to in paragraph 1 is concluded between, on one hand, a recognized processors' group or association thereof and, on the other hand, a recognized producers' groups or association thereof, the competent authorities shall have, or have access to, a list indicating the name and address of each producer and processor covered by the agreement as well as the surface area on which each producer will harvest tomatoes.

5. For the marketing year 1987/88 the dates given in paragraphs 1 and 2 shall be 1 March 1987 and 10 March 1987 respectively.

6. The following Article 11a is inserted:

#### *Article 11a*

1. In respect of tomato based products, the processor may submit each marketing year, not later than 30 November, a provisional aid application. This aid application shall include, in particular:

- (a) the name and address of the applicant;
- (b) the net weight of the finished products processed in the period 1 July to 31 October broken down according to products for which a given rate of aid is applicable;
- (c) the net weight of the tomatoes used for processing each of the products referred to in (b);
- (d) the quantity of tomatoes for which the producers have already been paid a price not less than the minimum price;
- (e) a declaration in which the processor specifies that the products referred to in (b) comply with the quality requirements laid down by the Community.

The provisions of the second subparagraph of Article 11 (4) shall apply.

2. The production aid payable for the quantity of finished products obtained from the quantity of fresh tomatoes referred to in paragraph 1 (d) shall be paid to the processor. The amount paid must, however, not exceed 65 % of the production aid for the total quantity of finished products included in the provisional aid application. Payment of the aid shall be subject to the lodgment of a security guaranteeing the reimbursement of an amount equal to the aid paid, plus an additional amount of 10 %.

3. The security referred to in paragraph 2 shall be forfeited in whole if the processor does not submit the aid application referred to in Article 11 (4). Furthermore, the security shall be forfeited in proportion to the aid for 65 % of the quantity of finished products included in the provisional aid application for which is established before the payment of production aid based on the application referred to in Article 11 (4) that it did not qualify for production aid on 31 October.

4. Without prejudice to the provisions of paragraph 3, the security shall be released when production aid based on the aid application referred to in Article 11 (4) has been paid by the competent authorities.

5. When the provisions of this Article apply, the particulars and the documents referred to in Article 12 (1) and (2) shall cover the processor's total production during the marketing year and the aid applications shall show that a provisional aid application has been submitted.

7. In Article 12 (1) (d) the words 'or by the Member State in which the processing took place' are deleted.

8. In Article 19 the following point is added:

'(g) not later than 1 January each year of:

- (i) the total quantity of dried grapes, showing separately currants and sultanas, and dried figs for which aid applications have been submitted;
- (ii) the total quantity of the raw materials declared in the aid applications as having been used for the processing of the products referred to in (i);

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3952/86

of 23 December 1986

amending Regulation (EEC) No 606/86 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 83 (1) and 84 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2297/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas provision should be made, on the basis of the forward estimate for the products in question referred to in Article 83 (1) of the Act of Accession, for the fixing of the indicative ceilings for imports into Spain from the Community of Ten and whereas, in addition, it is necessary to break down or allocate the 'guide' quantities for 1987;

Whereas there continue to be major anomalies in the supplementary trade mechanism for milk products implemented by Commission Regulation (EEC) No 606/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2740/86 <sup>(4)</sup>, in particular as regards the number of applications for STM licences submitted for certain categories of cheese; whereas, in order to prevent any recurrence of this type of situation, provision should be made for limiting the quantity for which applications for licences may be submitted;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

Regulation (EEC) No 606/86 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (1) is replaced by the following:

'1. The indicative ceilings referred to in the second subparagraph of Article 83 (1) of the Act of Accession

shall be as shown in the Annex for the period 1 January to 31 December 1987.'

2. Article 2 is replaced by the following:

## 'Article 2

1. For the period 1 January to 31 December 1987, the 'guide' quantities referred to in Article 84 of the Act of Accession shall be broken down as follows:

(a) as regards milk and cream falling within heading No 04.01 of the Common Customs Tariff other than in immediate packings of a net capacity of 3 kg or less:

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| — January 1987:   | 25 000 tonnes, |
| — February 1987:  | 25 000 tonnes, |
| — March 1987:     | 20 000 tonnes, |
| — April 1987:     | 10 000 tonnes, |
| — May 1987:       | 8 000 tonnes,  |
| — June 1987:      | 5 000 tonnes,  |
| — July 1987:      | 5 000 tonnes,  |
| — August 1987:    | 5 000 tonnes,  |
| — September 1987: | 8 000 tonnes,  |
| — October 1987:   | 15 000 tonnes, |
| — November 1987:  | 25 000 tonnes, |
| — December 1987:  | 25 000 tonnes; |

(b) as regards the other products, at the rate of one-twelfth per month.

2. In addition, as regard cheese falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff, the 'guide' quantity shall be broken down by category.

For the period 1 January to 31 December 1987, the breakdown shall be as follows:

(tonnes)

| Category                             | Quantity |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Emmentaler, Gruyère               | 2 127    |
| 2. Roquefort                         | 138      |
| 3. Blue-veined cheese                | 2 875    |
| 4. Processed cheese                  | 805      |
| 5. Parmigiano Reggiano, Grana Padano | 128      |
| 6. Havarti, fat content 60 %         | 1 035    |
| 7. Edammer in balls, Gouda           | 5 290    |
| 8. Soft ripened cow's milk cheeses   | 977      |
| 9. Cheddar, Chester                  | 138      |
| 10. Other                            | 2 587    |

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 24. 7. 1986, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

<sup>(4)</sup> OJ No L 252, 4. 9. 1986, p. 21.

3. Applications for STM licences for cheeses must specify the category of each quantity and, where appropriate, the type concerned.'
3. The following subparagraph is added to Article 3 (1):
- 'For categories 1, 3, 7 and 10 of the cheeses referred to in Article 2 (2) the applications for STM licences submitted by each undertaking in any single month may not exceed 10 % of the quantities available.'
4. The Annex is replaced by the Annex to this Regulation.
- Article 2*
- This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESSEN

*Vice-President*

---

## ANNEX

## ANNEX

## Indicative ceilings

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Quantity<br>(tonnes) |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 04.01                | Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 230 000              |
| 04.02                | Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :<br>A. Not containing added sugar :<br>ex II. Milk and cream, powder or granules :<br>— intended for human consumption<br>B. Containing added sugar :<br>I. Milk and cream, in powder or granules :<br>a) Special milk for infants, in hermetically sealed<br>containers of a net capacity of 500 grams or less<br>and of a fat content, by weight, exceeding 10 % but<br>not exceeding 27 %<br>ex b) Other :<br>— intended for human consumption                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4 750                |
| 04.03                | Butter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 750                |
| 04.04                | Cheese and curd :<br>A. Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz, Bergkäse, Appenzeller, Frei-<br>burger Vacherin, Vacherin Mont d'Or and Tête de Moine, not<br>grated or powdered<br>B. Glarus herb <sup>e</sup> cheese (known as Schabziger), made from<br>skimmed milk and mixed with finely-ground herbs<br>C. Blue-veined cheese, not grated or powdered<br>D. Processed cheese, not grated or powdered<br>E. Other :<br>I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not<br>exceeding 40 % and a water content, calculated by weight<br>of the non-fatty matter :<br>ex a) Not exceeding 47 % :<br>— excluding curd<br>b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :<br>1. Cheddar<br>ex 2. Other :<br>— excluding curd<br>c) Exceeding 72 % :<br>ex 1. In immediate packings of a net capacity not<br>exceeding 500 grams :<br>— excluding curd<br>ex 2. Other :<br>— excluding curd<br>II. Other :<br>a) Grated or powdered<br>ex b) Other :<br>— excluding curd | 17 500 <sup>1</sup>  |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3953/86  
of 23 December 1986**

**on the quantities of maize and grain sorghum from third countries the import  
levy on which is to be determined by means of an invitation to tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/86 of 23 September 1986 introducing a derogation to Regulation (EEC) No 2727/75 as regards the import levy applicable to certain quantities of maize and grain sorghum <sup>(1)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2913/86 provides for the fixing of the quantities of maize and grain sorghum which are put up for tender each month;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The quantity of maize and grain sorghum to be put up for sale by tender for the month of January 1987 shall be 514 224 tonnes.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 272, 24. 9. 1986, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3954/86

of 23 December 1986

fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the  
African, Caribbean and Pacific States are to be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Regulation (EEC) No 552/85<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3815/85<sup>(4)</sup>,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 486/85 of 26 February 1985 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 692/86<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

The amounts by which import duties on beef and veal are to be reduced pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 486/85 shall, in respect of importations during the first quarter of 1987, be as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 486/85 provides for a 90 % reduction in the import duties on beef and veal; whereas the amount of this reduction must be calculated in conformity with Article 3 of Commission

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 63, 5. 3. 1986, p. 93.

<sup>(3)</sup> OJ No L 63, 2. 3. 1985, p. 13.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 31. 11. 1985, p. 11.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

| Número del arancel aduanero común<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs<br>Κλάση του κοινού δασμολογίου<br>CCT heading No<br>Numéro du tarif douanier commun<br>Número della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief<br>Nº da pauta aduaneira comum | Belgique<br>Luxembourg<br>FB/Flux/100 kg | Danmark<br>DKr/100 kg | Deutschland<br>DM/100 kg | Ελλάδα<br>Δρχ/100 χγρ | España<br>Pta/100 kg | France<br>FF/100 kg | Ireland<br>£ Irl/100 kg | Italia<br>Lit/100 kg | Nederland<br>Fl/100 kg | United<br>Kingdom<br>£/100 kg |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------|
| 01.02 A II                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 886,3                                  | 885,93                | 247,86                   | 10 465,40             | 13 414,48            | 734,43              | 84,050                  | 159 840              | 279,28                 | 59,931                        |
| 02.01 A II a) 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9 284,0                                  | 1 683,28              | 470,93                   | 19 884,13             | 25 508,54            | 1 395,41            | 159,695                 | 303 695              | 530,64                 | 113,869                       |
| 02.01 A II a) 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7 427,1                                  | 1 346,62              | 376,76                   | 15 907,27             | 20 406,22            | 1 116,32            | 127,756                 | 242 956              | 424,50                 | 91,094                        |
| 02.01 A II a) 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11 140,7                                 | 2 019,93              | 565,13                   | 23 861,09             | 30 610,85            | 1 674,49            | 191,634                 | 364 435              | 636,76                 | 136,643                       |
| 02.01 A II a) 4 aa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13 925,9                                 | 2 524,91              | 698,36                   | 37 645,96             | 41 406,75            | 2 137,73            | 241,385                 | 458 460              | 786,86                 | 198,966                       |
| 02.01 A II a) 4 bb)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 929,2                                 | 2 888,15              | 804,03                   | 37 997,53             | 44 215,81            | 2 416,36            | 274,916                 | 522 525              | 905,95                 | 209,350                       |
| 02.01 A II b) 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7 353,9                                  | 1 333,34              | 374,16                   | 14 662,78             | 19 735,34            | 1 099,11            | 126,239                 | 240 155              | 421,58                 | 86,280                        |
| 02.01 A II b) 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 883,1                                  | 1 066,67              | 299,32                   | 11 730,23             | 15 787,73            | 879,29              | 100,992                 | 192 124              | 337,27                 | 69,024                        |
| 02.01 A II b) 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9 192,3                                  | 1 666,67              | 467,69                   | 18 328,54             | 24 684,01            | 1 373,89            | 157,800                 | 300 193              | 526,99                 | 107,850                       |
| 02.01 A II b) 4 aa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11 030,9                                 | 2 000,01              | 554,06                   | 28 949,62             | 32 422,41            | 1 688,35            | 190,998                 | 362 827              | 624,29                 | 154,469                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 11                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9 192,3                                  | 1 666,67              | 467,69                   | 18 328,54             | 24 684,01            | 1 373,89            | 157,800                 | 300 193              | 526,99                 | 107,850                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 22 (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9 192,3                                  | 1 666,67              | 467,69                   | 18 328,54             | 24 684,01            | 1 373,89            | 157,800                 | 300 193              | 526,99                 | 107,850                       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 33                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12 648,6                                 | 2 293,34              | 638,73                   | 29 889,97             | 34 494,21            | 1 917,11            | 218,232                 | 414 806              | 719,70                 | 165,219                       |
| 02.06 C I a) 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13 925,9                                 | 2 524,91              | 698,36                   | 37 645,96             | 41 406,75            | 2 137,73            | 241,385                 | 458 460              | 786,86                 | 198,966                       |
| 02.06 C I a) 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15 929,2                                 | 2 888,15              | 801,42                   | 40 525,72             | 44 516,88            | 2 430,78            | 275,512                 | 523 468              | 903,01                 | 218,455                       |
| 16.02 B III b) 1 aa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15 929,2                                 | 2 888,15              | 801,42                   | 40 525,72             | 44 516,88            | 2 430,78            | 275,512                 | 523 468              | 903,01                 | 218,455                       |

(1) La inclusión en esta subpartida estará subordinada a la presentación de un certificado expedido en las condiciones que las autoridades competentes de las Comunidades Europeas determinen.

(1) Hentfærsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges en licens, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.

(1) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.

(1) Η υπαγωγή εις την διάκριση τούτων εξαρτάται εκ της προσκομίσσεως πιστοποιητικού εκδιδόμενου καθ' όρους προδεδουλευμένων παρά των αρμοδίων αρχών.

(1) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.

(1) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.

(1) Inleding onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

(1) A admissão nesta subposição está subordinada à apresentação de um certificado emitido nas condições previstas pelas autoridades competentes das Comunidades Europeias.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3955/86

of 23 December 1986

fixing the indicative ceilings and the 'guide' quantities for 1987 under the supplementary mechanism applicable to trade in beef and veal and repealing Regulation (EEC) No 610/86

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 83 (4) and the second subparagraph of Article 84 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade<sup>(1)</sup>, amended by Regulation (EEC) No 2297/86<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas the common rules for the application of the STM were laid down by Commission Regulation (EEC) No 574/86<sup>(3)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 3866/86<sup>(4)</sup>; whereas the indicative ceilings and the 'guide' quantities for the period from 1 March to 31 December 1986 and the special detailed rules for the application of the STM arrangements were laid down by Commission Regulation (EEC) No 610/86 of 28 February 1986 laying

down special detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to beef and veal<sup>(5)</sup>;

Whereas the indicative ceilings and 'guide' quantities for 1987 should be laid down and certain of the detailed rules laid down in the abovementioned Regulation (EEC) No 610/86 and should be amended in the light of experience; whereas, for reasons of clarity, the said Regulation should be replaced in its entirety and should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The indicative ceilings provided for in Article 83 (1) of the Act of Accession shall be as follows for 1987:

| CCT heading No                        | Description                                                                                         | Indicative ceiling                    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 01.02 A ex II                         | Live animals of the bovine species other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights | 20 000 head                           |
| 02.01 A II a)                         | Meat of bovine animals, fresh or chilled                                                            | 3 400 tonnes (carcase weight)         |
| 02.01 A II b)<br>and<br>02.01 B II b) | Meat of bovine animals, frozen, and<br>offals of bovine animals                                     | } 20 000 tonnes<br>{ (carcase weight) |

*Article 2*

The 'guide' quantities which may be imported into Spain in 1987 from the Community as constituted at 31 December 1985 shall be as follows:

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 24. 7. 1986, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 359, 19. 12. 1986, p. 33.

<sup>(5)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 35.

| CCT heading No                        | Description                                                                                         | 'Guide' quantity                    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 01.02 A ex II                         | Live animals of the bovine species other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights | 13 200 head                         |
| 02.01 A II a)                         | Meat of bovine animals, fresh or chilled                                                            | 2 200 tonnes (carcase weight)       |
| 02.01 A II b)<br>and<br>02.01 B II b) | Meat of bovine animals, frozen, and<br>offals of bovine animals                                     | } 17 820 tonnes<br>(carcase weight) |

*Article 3*

For the purposes of this Regulation, 100 kilograms of bone-in meat shall be regarded as equivalent to 77 kilograms of boneless meat.

*Article 4*

The sum of the quantities stated in the STM licences applied for by each operator in any one month shall, for each of the headings specified in Article 2, not exceed 10 % of the quantities laid down in that Article.

*Article 5*

During the first six months of each year, the maximum quantity in respect of which STM licences may be issued monthly shall be 10 % of the quantities referred to in Article 2 of this Regulation.

*Article 6*

The STM licence introduced pursuant to Articles 1 and 3 of Regulation (EEC) No 569/86, shall be valid for:

- (a) 60 days in the case of live bovine animals;
  - (b) 60 days in the case of fresh or chilled meat of bovine animals;
  - (c) 45 days in the case of frozen meat of bovine animals and offals of bovine animals,
- from the date of issue within the meaning of Article 6 (4) of Commission Regulation (EEC) No 574/86.

*Article 7*

The security relating to STM licences shall be:

- (a) 5 ECU per animal in the case of live bovine animals;
- (b) 4 ECU per 100 kilograms in the case of fresh, chilled or frozen meat;
- (c) 20 ECU per 100 kilograms in the case of offals of bovine animals.

*Article 8*

Regulation (EEC) No 610/86 is hereby repealed.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3956/86**  
**of 23 December 1986**  
**amending Regulation (EEC) No 805/86 as regards the application of a charge on**  
**denatured skimmed-milk powder coming from Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 90 (1) thereof,

Whereas large quantities of skimmed-milk powder were, after being denatured in accordance with the provisions in force in Spain, imported into Spain before 1 March 1986 at prices below the Community intervention price;

Whereas in order to prevent this skimmed-milk powder from being re-exported to other Member States with a zero accession compensatory amount or to third countries with a refund, an export charge applicable up to 31 December 1986 in respect of the difference between the price of the imported product and the intervention price in the other Member States was introduced by Commission Regulation (EEC) No 805/86<sup>(1)</sup>; whereas it has become apparent that relatively large quantities of the

products in question are still available in Spain; whereas the date of 31 December 1986 should be extended by one year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 805/86, '31 December 1986' is hereby replaced by '31 December 1987'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 75, 20. 3. 1986, p. 15.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3957/86****of 23 December 1986****amending Council Regulation (EEC) No 3677/86 laying down rules for the implementation of Regulation (EEC) No 1999/85 on inward processing relief arrangements**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1999/85 of 16 July 1985 on inward processing relief arrangements <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 (4) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 3677/86 <sup>(2)</sup> laid down rules for the implementation of Regulation (EEC) No 1999/85;

Whereas, for reasons relating to the common agricultural policy, it is advisable to prohibit equivalent compensation for common wheat and durum wheat; whereas it is therefore appropriate to amend Regulation (EEC) No 3677/86 by adding this prohibition to Annex IV thereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee for Customs Procedures with Economic Impact,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The following is hereby added to Annex IV to Regulation (EEC) No 3677/86:

**'Wheat**

Equivalent compensation may not be used between common wheat falling within subheading 10.01 B I of the Common Customs Tariff and harvested in the Community, or durum wheat falling within subheading 10.01 B II of the Common Customs Tariff and harvested in the Community, and imported wheat falling within the same subheadings of the Common Customs Tariff and harvested in a third country.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

COCKFIELD

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 188, 20. 7. 1985, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 351, 12. 12. 1986, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3958/86**  
**of 23 December 1986**  
**concerning the stopping of fishing for horse mackerel by vessels flying the flag**  
**of a Member State apart from Spain and Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3723/85<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3721/85 of 20 December 1985, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1986 and certain conditions under which they may be fished<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3221/86<sup>(4)</sup>, provides for horse mackerel quotas for 1986;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3724/85 of 20 December 1985, fixing the flat-rate amounts of hake, horse mackerel and blue whiting<sup>(5)</sup> allocated to Spain for 1986, provides for a flat-rate quantity of horse mackerel allocated to Spain;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3780/85 of 31 December 1985, establishing, for 1986<sup>(6)</sup>, certain measures for the conservation and management of fishing resources applicable to vessels flying the flag of Portugal in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of other Member States, apart from Spain and Portugal, provides for a quantity of horse mackerel allocated to Portugal;

Whereas in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels

flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, VII, XII and XIV by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal or registered in a Member State apart from Spain and Portugal have reached the quota allocated to the Member States apart from Spain and Portugal for 1986;

Whereas catches of horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, VII and VIII a, b, d by vessels flying the flag of Spain or Portugal or registered in Spain or Portugal have not reached the flat-rate quantity allocated to Spain or the quantity allocated to Portugal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, VII, XII and XIV by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal or registered in a Member State apart from Spain and Portugal are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community apart from Spain and Portugal for 1986.

Fishing for horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, VII, XII and XIV by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal or registered in a Member State apart from Spain and Portugal is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 42.

<sup>(3)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 300, 24. 10. 1986, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 45.

<sup>(6)</sup> OJ No L 363, 31. 12. 1985, p. 24.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

António CARDOSO E CUNHA

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3959/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing production refunds in the cereals and rice sectors**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sectors<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2169/86 of 10 July 1986 laying down detailed rules for the control and payment of production refunds in the cereals and rice sectors<sup>(4)</sup> provides that the production refund shall be fixed on a quarterly basis using the difference between the intervention price for maize applicable in the first month of the period in question and the cif price used for calculation of the maize import levy, multiplied by a coefficient of 1,6; whereas the same Article provides for the possibility of altering the calculated refund in the event of significant movements in the prices of maize and wheat;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 to establish the exact amount payable;

Whereas it is necessary, during the transitional period established by Title II of Regulation (EEC) No 1009/86, to fix separate production refunds for maize and potato starch, wheat starch and rice starch; whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 2169/86 provides that the refund payable in the absence of proof of origin of the starch

shall be that fixed for wheat starch, where applicable adjusted by the coefficients listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2169/86;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The production refunds payable in the cereals and rice sectors in accordance with Regulation (EEC) No 1009/86 and calculated in accordance with Regulation (EEC) No 2169/86 shall be as follows:

|                                                                 | <i>ECU/tonne</i> |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|
| (i) for maize starch and products derived from maize starch:    | 87,22            |
| (ii) for rice starch and products derived from rice starch:     | 84,82            |
| (iii) for wheat starch and products derived from wheat starch:  | 83,22            |
| (iv) for potato starch and products derived from potato starch: | 87,22            |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*  
 Frans ANDRIESEN  
 Vice-President

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 189, 11. 7. 1986, p. 12.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3960/86

of 23 December 1986

fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil<sup>(3)</sup>, and in particular the first sentence of Article 3 (1) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulations (EEC) No 1650/86 and (EEC) No 616/72<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77<sup>(5)</sup>;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market;

Whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the

main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period;

Whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the export refunds on olive oil

| CCT heading No         | Description                                                                                                                                                                                             | (ECU/100 kg)<br>Refund |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 15.07<br>A<br>I<br>(a) | Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified:                                                                                                                                       |                        |
|                        | Olive oil:                                                                                                                                                                                              |                        |
|                        | Untreated:                                                                                                                                                                                              |                        |
|                        | (a) Virgin olive oil:                                                                                                                                                                                   |                        |
|                        | In immediate packings of a net capacity of 5 litres or less, for destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 <sup>(1)</sup> , as well as on export to third countries | 41,00                  |
| II                     | Other:                                                                                                                                                                                                  |                        |
| (a)                    | Obtained by processing oils falling within subheading 15.07 A I a) or 15.07 A I b), whether or not blended with virgin olive oil:                                                                       |                        |
|                        | In immediate packings of a net capacity of 5 litres or less, for destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79, as well as on export to third countries                            | 41,00                  |
| (b)                    | Other:                                                                                                                                                                                                  |                        |
|                        | Obtained by processing oils falling within subheading 15.07 A I c), whether or not blended with virgin olive oil:                                                                                       |                        |
|                        | In immediate packings of a net capacity of 5 litres or less, for destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79, as well as on export to third countries                            | 5,00                   |

<sup>(1)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3961/86

of 23 December 1986

fixing the maximum export refunds on olive oil for the fifth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 2546/86

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86<sup>(2)</sup>,

The maximum export refunds for olive oil for the fifth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 2546/86 are hereby at the following levels, on the basis of the tenders submitted by 17 December 1986:

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

1. Quality 15.07 A I a) in containers of a capacity not exceeding 5 litres: 44,00 ECU/100 kilograms.
2. Quality 15.07 A I a) in containers of a capacity exceeding 5 litres: 89,00 ECU/100 kilograms.
3. Quality 15.07 A II a) in containers of a capacity not exceeding 5 litres: 44,00 ECU/100 kilograms.
4. Quality 15.07 A II a) in containers of a capacity exceeding 5 litres: 93,00 ECU/100 kilograms.
5. Quality 15.04 A II b) in containers of a capacity not exceeding 5 litres: 8,00 ECU/100 kilograms.
6. Quality 15.07 A II b) in containers of a capacity exceeding 5 litres: 51,44 ECU/100 kilograms.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2546/86<sup>(4)</sup> issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 2546/86 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the abovementioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 226, 13. 8. 1986, p. 7.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3962/86

of 23 December 1986

fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 591/79 of 26 March 1979 laying down general rules relating to the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3788/85<sup>(4)</sup>, and in particular Articles 3 and 5 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 591/79 provides for the granting of a production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables;

Whereas under Article 3 of the abovementioned Regulation, without prejudice to the second subparagraph of Article 7 of the said Regulation, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas, by virtue of Article 5 of the Regulation cited above, where the tender system is employed for fixing the levy, the production refund shall be fixed on the basis of the minimum levies determined under the said system for

oils falling within subheading 15.07 A II a) of the Common Customs Tariff; whereas, however, if the oil employed for manufacture of the preserves was produced within the Community, the amount referred to above shall be increased by a sum equal to the consumption aid in force on the day the said refund is applied;

Whereas application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the months of January and February 1987, the amount of the production refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 591/79 shall be:

- 113,00 ECU per 100 kilograms for olive oil produced in the Community and utilized in Member States other than Spain and Portugal,
- 28,06 ECU per 100 kilograms for olive oil other than that referred to in the preceding indent, utilized in the Member States other than Spain and Portugal,
- 31,50 ECU per 100 kilograms for olive oil utilized in Spain,
- 99,15 ECU per 100 kilograms for olive oil utilized in Portugal.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 78, 30. 3. 1979, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3963/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas to Commission Regulation (EEC) No 1361/76 <sup>(4)</sup> lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(5)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession of Spain and Portugal, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto. The refund on export to Portugal has not been fixed.

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1986 fixing the export refunds on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (ECU/tonne)<br><br>Amount of<br>refund |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ex 10.06             | <p>Rice :</p> <p>B. I. Paddy rice ; husked rice :</p> <p>b) Husked rice :</p> <p>1. Round grain —</p> <p>2. Long grain</p> <p>for export to :</p> <p>— Austria, Liechtenstein, Switzerland and the communes of Livigno and Campione d'Italia 250,00</p> <p>— Other third countries —</p> <p>II. Semi-milled or wholly milled rice :</p> <p>a) Semi-milled rice :</p> <p>1. Round grain —</p> <p>2. Long grain —</p> <p>b) Wholly milled rice :</p> <p>1. Round grain —</p> <p>2. Long grain</p> <p>in bulk or packaged for export to :</p> <p>— Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia as well as destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 <sup>(1)</sup> 312,00</p> <p>— Zone I 360,00</p> <p>— Other third countries —</p> <p>in immediate packings of 5 kg net or less for export to :</p> <p>— Zones I, II b), IV a), IV b) and VI, the Canary Islands, Ceuta and Melilla 360,00</p> <p>— Zone V a) and VII c) and Canada 365,00</p> <p>III. Broken rice —</p> |                                        |

<sup>(1)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

NB : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 3817/85 (OJ No L 368, 31. 12. 1985).

The export refunds are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 11. 1986).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3964/86**  
**of 23 December 1986**  
**establishing unit values for the determination of the customs value of certain**  
**perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3502/85<sup>(2)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

COCKFIELD

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

<sup>(2)</sup> OJ No L 335, 13. 12. 1985, p. 9.

## ANNEX

| Code   | NIMEXE code                                  | CCT heading No | Description                              | Amount of unit values per 100 kg net |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
|--------|----------------------------------------------|----------------|------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|----------|----------|----------|---------|--------|-----------|----------|--------|
|        |                                              |                |                                          | ECU                                  | Bfrs/Lfrs | Dkr      | DM       | FF       | Dr      | £ IrI  | Lit       | Fl       | £      |
| 1.10   | 07.01-13<br>07.01-15                         | 07.01 A II     | New potatoes                             | 23,54                                | 1 034     | 187,79   | 50,60    | 161,51   | 3 184   | 16,70  | 34 701    | 56,96    | 15,01  |
| 1.12   | ex 07.01-21<br>ex 07.01-22                   | ex 07.01 B I   | Broccoli                                 | 113,76                               | 4 927     | 895,61   | 236,79   | 777,43   | 16 753  | 87,00  | 164 253   | 267,67   | 82,38  |
| 1.14   | 07.01-23                                     | 07.01 B II     | White cabbages and red cabbages          | 20,14                                | 872       | 158,23   | 41,93    | 137,35   | 2 938   | 15,41  | 29 046    | 47,38    | 14,69  |
| 1.16   | ex 07.01-27                                  | ex 07.01 B III | Chinese cabbage                          | 16,33                                | 707       | 128,59   | 34,00    | 111,62   | 2 405   | 12,49  | 23 584    | 38,43    | 11,82  |
| 1.20   | 07.01-31<br>07.01-33                         | 07.01 D I      | Cabbage lettuce                          | 52,61                                | 2 279     | 414,25   | 109,52   | 359,58   | 7 748   | 40,24  | 75 972    | 123,80   | 38,10  |
| 1.22   | ex 07.01-36                                  | ex 07.01 D II  | Endives                                  | 45,63                                | 1 997     | 361,96   | 98,35    | 313,18   | 6 137   | 32,33  | 67 359    | 110,79   | 28,87  |
| 1.28   | 07.01-41<br>07.01-43                         | 07.01 F I      | Peas                                     | 127,62                               | 5 528     | 1 004,77 | 265,65   | 872,19   | 18 794  | 97,60  | 184 273   | 300,29   | 92,42  |
| 1.30   | 07.01-45<br>07.01-47                         | 07.01 F II     | Beans (of the species Phaseolus)         | 76,39                                | 3 308     | 601,41   | 159,01   | 522,05   | 11 249  | 58,42  | 110 298   | 179,74   | 55,32  |
| 1.32   | ex 07.01-49                                  | ex 07.01 F III | Broad beans                              | 30,98                                | 1 342     | 243,94   | 64,49    | 211,75   | 4 563   | 23,69  | 44 738    | 72,90    | 22,44  |
| 1.40   | ex 07.01-54                                  | ex 07.01 G II  | Carrots                                  | 8,58                                 | 376       | 68,35    | 18,25    | 58,96    | 1 173   | 6,12   | 12 532    | 20,57    | 5,66   |
| 1.50   | ex 07.01-59                                  | ex 07.01 G IV  | Radishes                                 | 116,24                               | 5 035     | 915,21   | 241,97   | 794,44   | 17 119  | 88,90  | 167 847   | 273,52   | 84,19  |
| 1.60   | ex 07.01-63                                  | ex 07.01 H     | Onions (other than wild onions and sets) | 10,39                                | 450       | 81,81    | 21,63    | 71,01    | 1 530   | 7,94   | 15 003    | 24,45    | 7,52   |
| 1.70   | 07.01-67                                     | ex 07.01 H     | Garlic                                   | 237,80                               | 10 300    | 1 872,22 | 495,00   | 1 625,17 | 35 021  | 181,87 | 343 361   | 559,54   | 172,22 |
| 1.74   | ex 07.01-68                                  | ex 07.01 IJ    | Leeks                                    | 37,92                                | 1 642     | 298,60   | 78,94    | 259,20   | 5 585   | 29,00  | 54 763    | 89,24    | 27,46  |
| 1.80   |                                              | 07.01 K        | Asparagus :                              |                                      |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 1.80.1 | ex 07.01-71                                  |                | — green                                  | 358,40                               | 15 524    | 2 821,65 | 746,03   | 2 449,32 | 52 780  | 274,10 | 517 484   | 843,29   | 259,56 |
| 1.80.2 | ex 07.01-71                                  |                | — other                                  | 396,90                               | 17 192    | 3 124,80 | 826,18   | 2 712,47 | 58 451  | 303,55 | 573 082   | 933,90   | 287,45 |
| 1.90   | 07.01-73                                     | 07.01 L        | Artichokes                               | 97,87                                | 4 239     | 770,56   | 203,73   | 668,88   | 14 413  | 74,85  | 141 319   | 230,29   | 70,88  |
| 1.100  | 07.01-75<br>07.01-77                         | 07.01 M        | Tomatoes                                 | 66,37                                | 2 875     | 522,57   | 138,16   | 453,61   | 9 775   | 50,76  | 95 838    | 156,17   | 48,07  |
| 1.110  | 07.01-81<br>07.01-82                         | 07.01 P I      | Cucumbers                                | 58,70                                | 2 542     | 462,19   | 122,20   | 401,20   | 8 645   | 44,89  | 84 766    | 138,13   | 42,51  |
| 1.112  | 07.01-85                                     | 07.01 Q II     | Chantarelles                             | 980,32                               | 42 351    | 7 692,52 | 2 040,56 | 6 683,79 | 138 121 | 751,05 | 1 412 739 | 2 305,65 | 717,96 |
| 1.118  | 07.01-91                                     | 07.01 R        | Fennel                                   | 28,51                                | 1 234     | 224,45   | 59,34    | 194,83   | 4 198   | 21,80  | 41 164    | 67,08    | 20,64  |
| 1.120  | 07.01-93                                     | 07.01 S        | Sweet peppers                            | 85,53                                | 3 704     | 673,37   | 178,03   | 584,51   | 12 595  | 65,41  | 123 494   | 201,24   | 61,94  |
| 1.130  | 07.01-97                                     | 07.01 T II     | Aubergines                               | 69,03                                | 2 990     | 543,50   | 143,70   | 471,78   | 10 166  | 52,79  | 99 677    | 162,43   | 49,99  |
| 1.140  | 07.01-96                                     | 07.01 T I      | Vegetable marrows (including courgettes) | 34,23                                | 1 482     | 269,52   | 71,26    | 233,96   | 5 041   | 26,18  | 49 430    | 80,55    | 24,79  |
| 1.150  | ex 07.01-99                                  | ex 07.01 T III | Celery stalks and leaves                 | 48,21                                | 2 088     | 379,62   | 100,36   | 329,52   | 7 101   | 36,87  | 69 621    | 113,45   | 34,92  |
| 1.160  | ex 07.06-90                                  | ex 07.06 B     | Sweet potatoes, fresh, whole             | 87,95                                | 3 810     | 692,48   | 183,08   | 601,11   | 12 953  | 67,26  | 127 000   | 206,96   | 63,70  |
| 2.10   | 08.01-31                                     | ex 08.01 B     | Bananas, fresh                           | 46,38                                | 2 009     | 365,18   | 96,55    | 316,99   | 6 830   | 35,47  | 66 974    | 109,14   | 33,59  |
| 2.20   | ex 08.01-50                                  | ex 08.01 C     | Pineapples, fresh                        | 56,47                                | 2 446     | 444,63   | 117,55   | 385,96   | 8 317   | 43,19  | 81 545    | 132,88   | 40,90  |
| 2.30   | ex 08.01-60                                  | ex 08.01 D     | Avocados, fresh                          | 109,72                               | 4 752     | 863,85   | 228,40   | 749,86   | 16 158  | 83,91  | 158 429   | 258,17   | 79,46  |
| 2.40   | ex 08.01-99                                  | ex 08.01 H     | Mangoes and guavas, fresh                | 196,27                               | 8 501     | 1 545,21 | 408,54   | 1 341,31 | 28 904  | 150,10 | 283 387   | 461,81   | 142,14 |
| 2.50   |                                              | 08.02 A I      | Sweet oranges, fresh :                   |                                      |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 2.50.1 | 08.02-02<br>08.02-06<br>08.02-12<br>08.02-16 |                | — Sanguines and semi-sanguines           | 43,28                                | 1 900     | 344,34   | 93,04    | 296,26   | 5 829   | 30,66  | 63 829    | 104,68   | 27,69  |

| Code    | NIMEXE code                                  | CCT heading No | Description                                                                                                          | Amount of unit values per 100 kg net |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
|---------|----------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|----------|--------|----------|--------|--------|---------|--------|--------|
|         |                                              |                |                                                                                                                      | ECU                                  | Bfrs/Lfrs | Dkr      | DM     | FF       | Dr     | £ Irl  | Lit     | Fl     | £      |
| 2.50.2  | 08.02-03<br>08.02-07<br>08.02-13<br>08.02-17 |                | — Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins | 33,26                                | 1 440     | 261,85   | 69,23  | 227,30   | 4 898  | 25,43  | 48 024  | 78,26  | 24,08  |
| 2.50.3  | 08.02-05<br>08.02-09<br>08.02-15<br>08.02-19 |                | — others                                                                                                             | 32,69                                | 1 416     | 257,37   | 68,04  | 223,41   | 4 814  | 25,00  | 47 201  | 76,92  | 23,67  |
| 2.60    |                                              | ex 08.02 B     | Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :  |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.60.1  | 08.02-29                                     | ex 08.02 B II  | — Monreales and satsumas                                                                                             | 36,44                                | 1 578     | 286,91   | 75,85  | 249,05   | 5 366  | 27,87  | 52 619  | 85,74  | 26,39  |
| 2.60.2  | 08.02-31                                     | ex 08.02 B II  | — Mandarins and wilkings                                                                                             | 54,83                                | 2 395     | 435,12   | 115,65 | 376,03   | 7 558  | 41,69  | 79 602  | 130,32 | 37,50  |
| 2.60.3  | 08.02-28                                     | 08.02 B I      | — Clementines                                                                                                        | 59,11                                | 2 560     | 465,37   | 123,04 | 403,96   | 8 705  | 45,20  | 85 348  | 139,08 | 42,80  |
| 2.60.4  | 08.02-34<br>08.02-37                         | ex 08.02 B II  | — Tangerines and others                                                                                              | 116,51                               | 5 046     | 917,29   | 242,52 | 796,25   | 17 158 | 89,10  | 168 230 | 274,14 | 84,38  |
| 2.70    | ex 08.02-50                                  | ex 08.02 C     | Lemons, fresh                                                                                                        | 38,84                                | 1 682     | 305,81   | 80,85  | 265,46   | 5 720  | 29,70  | 56 086  | 91,39  | 28,13  |
| 2.80    |                                              | ex 08.02 D     | Grapefruit, fresh :                                                                                                  |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.80.1  | ex 08.02-70                                  |                | — white                                                                                                              | 43,14                                | 1 868     | 339,64   | 89,80  | 294,82   | 6 353  | 32,99  | 62 289  | 101,50 | 31,24  |
| 2.80.2  | ex 08.02-70                                  |                | — pink                                                                                                               | 53,22                                | 2 305     | 419,03   | 110,79 | 363,73   | 7 838  | 40,70  | 76 849  | 125,23 | 38,54  |
| 2.81    | ex 08.02-90                                  | ex 08.02 E     | Limes and limettes                                                                                                   | 127,96                               | 5 543     | 1 007,47 | 266,37 | 874,53   | 18 845 | 97,86  | 184 767 | 301,09 | 92,67  |
| 2.90    | 08.04-11<br>08.04-19<br>08.04-23             | 08.04 A I      | Table grapes                                                                                                         | 71,76                                | 3 108     | 564,99   | 149,38 | 490,44   | 10 568 | 54,88  | 103 618 | 168,85 | 51,97  |
| 2.95    | 08.05-50                                     | 08.05 C        | Chestnuts                                                                                                            | 91,62                                | 3 968     | 721,34   | 190,71 | 626,15   | 13 493 | 70,07  | 132 292 | 215,58 | 66,35  |
| 2.100   | 08.06-13<br>08.06-15<br>08.06-17             | 08.06 A II     | Apples                                                                                                               | 40,45                                | 1 752     | 318,47   | 84,20  | 276,44   | 5 957  | 30,93  | 58 406  | 95,18  | 29,29  |
| 2.110   | 08.06-33<br>08.06-35<br>08.06-37<br>08.06-38 | 08.06 B II     | Pears                                                                                                                | 55,36                                | 2 395     | 434,47   | 115,38 | 377,57   | 7 802  | 42,35  | 79 815  | 130,40 | 40,29  |
| 2.120   | 08.07-10                                     | 08.07 A        | Apricots                                                                                                             | 202,06                               | 8 752     | 1 590,86 | 420,61 | 1 380,94 | 29 757 | 154,53 | 291 760 | 475,45 | 146,34 |
| 2.130   | ex 08.07-32                                  | ex 08.07 B     | Peaches                                                                                                              | 287,32                               | 12 445    | 2 262,03 | 598,07 | 1 963,55 | 42 312 | 219,73 | 414 852 | 676,04 | 208,08 |
| 2.140   | ex 08.07-32                                  | ex 08.07 B     | Nectarines                                                                                                           | 200,98                               | 8 705     | 1 582,32 | 418,35 | 1 373,53 | 29 598 | 153,71 | 290 194 | 472,90 | 145,55 |
| 2.150   | 08.07-51<br>08.07-55                         | 08.07 C        | Cherries                                                                                                             | 88,56                                | 3 890     | 706,11   | 190,05 | 607,49   | 12 155 | 62,99  | 130 463 | 214,04 | 56,65  |
| 2.160   | 08.07-71<br>08.07-75                         | 08.07 D        | Plums                                                                                                                | 313,25                               | 13 568    | 2 466,17 | 652,04 | 2 140,75 | 46 131 | 239,56 | 452 290 | 737,05 | 226,86 |
| 2.170   | 08.08-11<br>08.08-15                         | 08.08 A        | Strawberries                                                                                                         | 310,49                               | 13 449    | 2 444,44 | 646,29 | 2 121,88 | 45 724 | 237,45 | 448 304 | 730,56 | 224,86 |
| 2.175   | 08.08-35                                     | 08.08 C        | Fruit of the species Vaccinium myrtillus                                                                             | 131,10                               | 5 710     | 1 044,19 | 275,73 | 902,34   | 18 106 | 100,19 | 190 076 | 311,13 | 90,10  |
| 2.180   | 08.09-11                                     | ex 08.09       | Water melons                                                                                                         | 22,75                                | 991       | 181,21   | 47,85  | 156,59   | 3 142  | 17,38  | 32 987  | 53,99  | 15,63  |
| 2.190   |                                              | ex 08.09       | Melons (other than water melons) :                                                                                   |                                      |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.190.1 | ex 08.09-19                                  |                | — Amarillo, Cuپر, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral                                               | 68,50                                | 2 967     | 539,28   | 142,58 | 468,12   | 10 087 | 52,38  | 98 904  | 161,17 | 49,60  |
| 2.190.2 | ex 08.09-19                                  |                | — other                                                                                                              | 116,78                               | 5 058     | 919,43   | 243,09 | 798,11   | 17 198 | 89,31  | 168 622 | 274,78 | 84,57  |
| 2.195   | ex 08.09-90                                  | ex 08.09       | Pomegranates                                                                                                         | 82,75                                | 3 584     | 651,49   | 172,25 | 565,53   | 12 186 | 63,28  | 119 483 | 194,71 | 59,93  |
| 2.200   | ex 08.09-90                                  | ex 08.09       | Kiwis                                                                                                                | 192,78                               | 8 350     | 1 517,77 | 401,29 | 1 317,49 | 28 390 | 147,43 | 278 355 | 453,61 | 139,61 |
| 2.202   | ex 08.09-90                                  | ex 08.09       | Khakis                                                                                                               | 103,39                               | 4 478     | 813,97   | 215,21 | 706,56   | 15 225 | 79,07  | 149 280 | 243,26 | 74,87  |
| 2.203   | ex 08.09-90                                  | ex 08.09       | Lychees                                                                                                              | 255,03                               | 11 047    | 2 007,86 | 530,86 | 1 742,92 | 37 558 | 195,04 | 368 237 | 600,08 | 184,70 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3965/86**  
**of 23 December 1986**

**fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the  
importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 414/86 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 415/86 <sup>(9)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon <sup>(10)</sup>;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 <sup>(11)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender <sup>(12)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on

the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 22 December 1986 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1986.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(9)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 3.

<sup>(10)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(11)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(12)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

*(ECU/100 kg)*

| CCT heading No | Non-member countries |
|----------------|----------------------|
| 15.07 A I a)   | 52,00 <sup>(1)</sup> |
| 15.07 A I b)   | 53,00 <sup>(1)</sup> |
| 15.07 A I c)   | 52,00 <sup>(1)</sup> |
| 15.07 A II a)  | 61,00 <sup>(2)</sup> |
| 15.07 A II b)  | 82,00 <sup>(3)</sup> |

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Lebanon : 0,60 ECU/100 kg ;

(b) Turkey : 11,48 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Algeria, Tunisia and Morocco : 12,69 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(\*)</sup> These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

*(ECU/100 kg)*

| CCT heading No | Non-member countries |
|----------------|----------------------|
| 07.01 N II     | 11,66                |
| 07.03 A II     | 11,66                |
| 15.17 B I a)   | 26,50                |
| 15.17 B I b)   | 42,40                |
| 23.04 A II     | 4,16                 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3966/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing the specific levies on beef and veal from Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal and in particular Article 272 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 10 (1), 11 (1) and 12 (8) thereof,

Whereas in accordance with Article 272 (1) and (2) of the Act of Accession the arrangements applicable, during the first stage, by the Community as constituted at 31 December 1985 in respect of imports of products from Portugal must be those that it applied to Portugal before accession, account being taken of any price alignment that may have taken place during the first stage; whereas the levies in question should therefore be fixed;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 588/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3603/86 <sup>(4)</sup>, lays

down detailed implementing rules for the specific levies applicable to trade in beef and veal in the case of Portugal;

Whereas, in the light of the arrangements set out in Regulation (EEC) No 588/86, the specific levies applicable in respect of the beef and veal imports concerned should be as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The specific levies applicable in the case of imports from Portugal into the Community as constituted at 31 December 1985 shall be as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 45.

<sup>(4)</sup> OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 47.

## ANNEX

## Special levies on imports of beef and veal from Portugal

| CCT heading No       | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Amount of the special levies |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 01.02 A II           | Live animals, including animals of the buffalo species, of domestic bovine species other than pure-bred breeding animals                                                                                                                                                                             | 17,54                        |
| 02.01 A II a)        | Fresh or chilled meat of bovine animals                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |
|                      | 1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters                                                                                                                                                                                                                                                 | 33,09                        |
|                      | 2. Separated or unseparated forequarters                                                                                                                                                                                                                                                             | 26,47                        |
|                      | 3. Separated or unseparated hindquarters                                                                                                                                                                                                                                                             | 39,71                        |
|                      | 4. Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                      | aa) Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                | 49,64                        |
|                      | bb) Boned or boneless                                                                                                                                                                                                                                                                                | 56,91                        |
| 02.01 A II b)        | Frozen meat of bovine animals :                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|                      | 1. Carcases, half-carcases, or 'compensated' quarters                                                                                                                                                                                                                                                | 29,78                        |
|                      | 2. Separated or unseparated forequarters                                                                                                                                                                                                                                                             | 23,82                        |
|                      | 3. Separated or unseparated hindquarters                                                                                                                                                                                                                                                             | 37,06                        |
|                      | 4. Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
|                      | aa) Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                | 44,67                        |
|                      | bb) Boned or boneless :                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |
|                      | 11. Forequarters, whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; 'compensated' quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other, the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece | 37,06                        |
|                      | 22. Crop, chuck and blade and brisket cuts (a)                                                                                                                                                                                                                                                       | 37,06                        |
|                      | 33. Other                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 51,29                        |
| 02.06 C I a)         | Meat of bovine animals, salted, in brine, dried or smoked :                                                                                                                                                                                                                                          |                              |
|                      | 1. Unboned (bone-in)                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 49,64                        |
|                      | 2. Boned or boneless                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 56,91                        |
| 16.02 B III b) 1 aa) | Other prepared or preserved meat or meat offal containing bovine meat or offal, either uncooked or a mixture of cooked meat or offal and uncooked meat or offal                                                                                                                                      | 56,91                        |

(a) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued in accordance with the conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3967/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/86<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2332/86<sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1474/84<sup>(6)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3776/86<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3873/86<sup>(8)</sup>;

Whereas the target price and the monthly increments in the target price for colza, rape and sunflower seed for the

1986/87 marketing year have been fixed in Council Regulations (EEC) No 1457/86<sup>(9)</sup> and (EEC) No 1458/86<sup>(10)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in amended Regulation (EEC) No 3776/86 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83<sup>(11)</sup> shall be as set out in the Annexes hereto.

2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86<sup>(12)</sup> and Article 12 of Council Regulation (EEC) No 476/86<sup>(13)</sup> shall be as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain and Portugal.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 28. 7. 1986, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 143, 30. 5. 1984, p. 4.

<sup>(7)</sup> OJ No L 349, 11. 12. 1986, p. 34.

<sup>(8)</sup> OJ No L 359, 19. 12. 1986, p. 44.

<sup>(9)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 12.

<sup>(10)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 14.

<sup>(11)</sup> OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

<sup>(12)</sup> OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

<sup>(13)</sup> OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 51.

## ANNEX I

## Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

|                                               | Current month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month | 6th month |
|-----------------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Gross aids (ECU):                          |               |           |           |           |           |           |
| — Spain                                       | 0,610         | 0,610     | 0,610     | 0,610     | 0,610     | 0,610     |
| — Portugal                                    | 0,000         | 0,000     | 0,000     | 0,000     | 0,000     | 0,000     |
| — Other Member States                         | 33,394        | 33,226    | 33,346    | 33,666    | 34,074    | 33,986    |
| 2. Final aids:                                |               |           |           |           |           |           |
| (a) Seed harvested and processed in:          |               |           |           |           |           |           |
| — Federal Republic of Germany (DM)            | 80,67         | 80,31     | 80,64     | 81,52     | 82,49     | 82,61     |
| — Netherlands (Fl)                            | 90,89         | 90,49     | 90,84     | 91,83     | 92,93     | 93,02     |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                            | 1 558,32      | 1 550,14  | 1 555,60  | 1 569,87  | 1 588,95  | 1 579,93  |
| — France (FF)                                 | 230,40        | 228,91    | 229,35    | 231,07    | 233,92    | 233,95    |
| — Denmark (Dkr)                               | 284,59        | 283,13    | 284,14    | 286,87    | 290,35    | 289,25    |
| — Ireland (£ Irl)                             | 25,270        | 25,101    | 25,171    | 25,246    | 25,560    | 25,378    |
| — United Kingdom (£)                          | 18,413        | 18,196    | 18,208    | 18,379    | 18,620    | 18,423    |
| — Italy (Lit)                                 | 50 717        | 50 427    | 50 464    | 51 081    | 51 705    | 51 313    |
| — Greece (Dr)                                 | 3 244,58      | 3 172,85  | 3 141,72  | 3 156,28  | 3 199,70  | 3 118,15  |
| (b) Seed harvested in Spain and processed:    |               |           |           |           |           |           |
| — in Spain (Pta)                              | 88,94         | 88,94     | 88,94     | 88,94     | 88,94     | 88,94     |
| — in another Member State (Pta)               | 3 946,45      | 3 916,76  | 3 931,31  | 3 945,85  | 4 004,48  | 3 985,63  |
| (c) Seed harvested in Portugal and processed: |               |           |           |           |           |           |
| — in Portugal (Esc)                           | 0,00          | 0,00      | 0,00      | 0,00      | 0,00      | 0,00      |
| — in another Member State (Esc)               | 4 779,23      | 4 735,68  | 4 711,79  | 4 745,45  | 4 805,41  | 4 743,74  |

## ANNEX II

## Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

|                                                | Current month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month | 6th month |
|------------------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Gross aids (ECU) :                          |               |           |           |           |           |           |
| — Spain                                        | 1,860         | 1,860     | 1,860     | 1,860     | 1,860     | 1,860     |
| — Portugal                                     | 1,250         | 1,250     | 1,250     | 1,250     | 1,250     | 1,250     |
| — Other Member States                          | 34,644        | 34,476    | 34,596    | 34,916    | 35,324    | 35,236    |
| 2. Final aids :                                |               |           |           |           |           |           |
| (a) Seed harvested and processed in :          |               |           |           |           |           |           |
| — Federal Republic of Germany (DM)             | 83,65         | 83,30     | 83,63     | 84,50     | 85,48     | 85,59     |
| — Netherlands (Fl)                             | 94,26         | 93,86     | 94,21     | 95,19     | 96,30     | 96,38     |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                             | 1 616,92      | 1 608,74  | 1 614,19  | 1 628,47  | 1 647,55  | 1 638,53  |
| — France (FF)                                  | 239,28        | 237,79    | 238,23    | 239,95    | 242,80    | 242,83    |
| — Denmark (Dkr)                                | 295,27        | 293,81    | 294,82    | 297,55    | 301,03    | 299,93    |
| — Ireland (£ Irl)                              | 26,249        | 26,079    | 26,149    | 26,225    | 26,538    | 26,357    |
| — United Kingdom (£)                           | 19,197        | 18,980    | 18,992    | 19,163    | 19,404    | 19,208    |
| — Italy (Lit)                                  | 52 642        | 52 351    | 52 389    | 53 005    | 53 629    | 53 237    |
| — Greece (Dr)                                  | 3 390,42      | 3 318,70  | 3 287,57  | 3 302,13  | 3 345,55  | 3 264,00  |
| (b) Seed harvested in Spain and processed :    |               |           |           |           |           |           |
| — in Spain (Pta)                               | 271,19        | 271,19    | 271,19    | 271,19    | 271,19    | 271,19    |
| — in another Member State (Pta)                | 4 128,70      | 4 099,01  | 4 113,56  | 4 128,10  | 4 186,73  | 4 167,88  |
| (c) Seed harvested in Portugal and processed : |               |           |           |           |           |           |
| — in Portugal (Esc)                            | 189,77        | 189,77    | 189,77    | 189,77    | 189,77    | 189,77    |
| — in another Member State (Esc)                | 4 969,00      | 4 925,45  | 4 901,56  | 4 935,22  | 4 995,18  | 4 933,51  |

## ANNEX III

## Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

|                                               | Current month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month |
|-----------------------------------------------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Gross aids (ECU):                          |               |           |           |           |           |
| — Spain                                       | 1,720         | 1,720     | 1,720     | 1,720     | 1,720     |
| — Portugal                                    | 0,000         | 0,000     | 0,000     | 0,000     | 0,000     |
| — Other Member States                         | 39,063        | 39,654    | 40,245    | 40,836    | 40,836    |
| 2. Final aids:                                |               |           |           |           |           |
| (a) Seed harvested and processed in (1):      |               |           |           |           |           |
| — Federal Republic of Germany (DM)            | 94,40         | 95,81     | 97,24     | 98,76     | 98,76     |
| — Netherlands (Fl)                            | 106,37        | 107,96    | 109,55    | 111,26    | 111,26    |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                            | 1 822,59      | 1 850,29  | 1 878,00  | 1 904,98  | 1 904,98  |
| — France (FF)                                 | 269,25        | 273,44    | 277,36    | 281,03    | 281,03    |
| — Denmark (Dkr)                               | 332,88        | 337,93    | 342,98    | 348,02    | 348,02    |
| — Ireland (£ Irl)                             | 29,526        | 29,989    | 30,448    | 30,727    | 30,727    |
| — United Kingdom (£)                          | 21,438        | 21,809    | 22,179    | 22,550    | 22,550    |
| — Italy (Lit)                                 | 59 300        | 60 208    | 60 970    | 62 029    | 62 029    |
| — Greece (Dr)                                 | 3 769,51      | 3 811,50  | 3 848,51  | 3 901,18  | 3 901,18  |
| (b) Seed harvested in Spain and processed:    |               |           |           |           |           |
| — in Spain (Pta)                              | 250,77        | 250,77    | 250,77    | 250,77    | 250,77    |
| — in another Member State (Pta)               | 3 715,84      | 3 802,00  | 3 888,17  | 3 939,94  | 3 939,94  |
| (c) Seed harvested in Portugal and processed: |               |           |           |           |           |
| — in Portugal (Esc)                           | 0,00          | 0,00      | 0,00      | 0,00      | 0,00      |
| — in Spain (Esc)                              | 6 246,44      | 6 333,27  | 6 385,63  | 6 465,84  | 6 465,84  |
| — in another Member State (Esc)               | 6 022,01      | 6 105,72  | 6 156,20  | 6 233,53  | 6 233,53  |
| 3. Compensatory aids:                         |               |           |           |           |           |
| — in Spain (Pta)                              | 3 653,20      | 3 745,20  | 3 831,89  | 3 883,67  | 3 887,38  |
| — in Portugal (Esc)                           | 6 003,77      | 6 089,18  | 6 139,81  | 6 217,14  | 6 218,22  |

(1) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,037269.

## ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

|           | Current month | 2nd month | 3rd month | 4th month | 5th month | 6th month |
|-----------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| DM        | 2,082690      | 2,077900  | 2,072590  | 2,067600  | 2,067600  | 2,053770  |
| Fl        | 2,358830      | 2,355280  | 2,351350  | 2,347800  | 2,347800  | 2,336420  |
| Bfrs/Lfrs | 43,337700     | 43,307300 | 43,301900 | 43,299400 | 43,299400 | 43,312700 |
| FF        | 6,829200      | 6,836870  | 6,846920  | 6,856480  | 6,856480  | 6,874130  |
| Dkr       | 7,872430      | 7,882560  | 7,890400  | 7,902980  | 7,902980  | 7,950210  |
| £ Irl     | 0,764909      | 0,768676  | 0,772390  | 0,775802  | 0,775802  | 0,785162  |
| £         | 0,722643      | 0,724578  | 0,726656  | 0,728709  | 0,728709  | 0,735513  |
| Lit       | 1 443,16      | 1 447,30  | 1 451,22  | 1 454,44  | 1 454,44  | 1 464,64  |
| Dr        | 146,08100     | 148,20300 | 150,29300 | 152,14000 | 152,14000 | 157,80200 |
| Esc       | 154,56500     | 155,64500 | 156,69400 | 157,71000 | 157,71000 | 160,68900 |
| Pta       | 140,37900     | 140,90100 | 141,41700 | 141,85800 | 141,85800 | 143,19800 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3968/86

of 23 December 1986

introducing a countervailing charge on apples originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/86<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2034/86 of 30 June 1986 fixing for the 1986/87 marketing year the reference prices for apples<sup>(3)</sup> fixed the reference price for products of class I for the month of December 1986 at 45,53 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74<sup>(4)</sup>, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85<sup>(5)</sup>, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for apples originating in Poland the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apples;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(6)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A countervailing charge of 16,59 ECU per 100 kilograms net is applied to apples (subheading 08.06 A II of the Common Customs Tariff) originating in Poland.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 December 1986.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 46.

<sup>(3)</sup> OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 52.

<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3969/86**  
**of 23 December 1986**  
**fixing the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by Protocol 14 annexed to the Act of Accession of Spain and of Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3128/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3343/86 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3854/86 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3343/86 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be 64,588 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 292, 16. 10. 1986, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 306, 1. 11. 1986, p. 58.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 18. 12. 1986, p. 27.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3970/86

of 23 December 1986

altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2502/86 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 9 (2) thereof,

Whereas by Commission Regulation (EEC) No 3294/86 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3884/86 <sup>(5)</sup>, specific agricultural conversion rates to be applied in the rice sector were established; whereas those conversion rates must be altered pursuant to Articles 2 and 3 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85 <sup>(6)</sup>;

Whereas Regulation (EEC) No 3153/85 lays detailed rules for the calculation of monetary compensatory amounts;

whereas the spot market rates for the Greek drachma, recorded in accordance with Regulation (EEC) No 3153/85 during the period 17 to 23 December 1986, require the specific agricultural conversion rates applicable for Greece to be altered pursuant to Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 1677/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 3294/86 is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 219, 6. 8. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

*ANNEX***Specific agricultural conversion rate for rice**

(Regulation (EEC) No 3294/86)

|       |         |          |
|-------|---------|----------|
| 1 ECU | = Bfs   | 47,3307  |
|       | = Dkr   | 8,58155  |
|       | = DM    | 2,31728  |
|       | = FF    | 7,54539  |
|       | = £ Irl | 0,839794 |
|       | = Fl    | 2,61094  |
|       | = £     | 0,795655 |
|       | = Lit   | 1 588,19 |
|       | = Dr    | 162,292  |
|       | = Pta   | 155,127  |

---

## SINGLE EUROPEAN ACT AND FINAL ACT

The Single European Act is an expression of the political resolve voiced by the Heads of State or Government, notably at Fontainebleau in June 1984, then at Brussels in March 1985 and at Milan in June 1985, to transform the whole complex of relations between their States into a European Union, in line with the Stuttgart solemn Declaration of 19 June 1983.

76 pp.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish

ISBN 92-824-0328-9

Catalogue No: BY 46-86-153-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 3,41

Bfrs 150

£ Irl 2.50

£ UK 2.30

\$ US 3.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

REPORT ON SOCIAL DEVELOPMENTS

YEAR 1985

Brussels — Luxembourg / April 1986

**Addendum to the 'Nineteenth General Report on the Activities of the European Communities'  
in accordance with Article 122 of the EEC Treaty**

Every year the Commission publishes its annual Social Report, which gives an outline of the main developments in the social field which have taken place in the countries of the European Community during the past year.

The introduction, which has a general and political character, provides a summary of the Community's main activities in the social field in 1985 and outlines the prospects for the near future.

In the contents:

- A. Introduction
- B. Social developments in the Community in 1984
- C. Statistical appendix

223 pp

CB-46-86-565-EN-C

ISBN 92-825-6403-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Spanish, Portuguese

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

Bfrs 800

£ Irl 12.90

£ UK 11.30

\$ US 17.00



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

THIRTY-SECOND REVIEW OF THE COUNCIL'S WORK

1 January — 31 December 1984

The annual review of the work of the Council of the European Communities examines the different subjects which fell within the Council's scope during the year concerned.

Contents:

- Chapter I — Work of the institutions
- Chapter II — Freedom of movement and common rules
- Chapter III — Economic and social policy
- Chapter IV — External relations and relations with the associated States
- Chapter V — Common fisheries policy
- Chapter VI — Agriculture
- Chapter VII — Administrative matters

285 pp

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Catalogue No: BX-44-85-371-EN-C

ISBN 92-824-0291-6

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

Bfrs 300

£ Irl 4.80

£ UK 3.80

\$ US 5.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg